

Jurnalul Oficial

al Uniunii Europene

L 310



Ediția
în limba română

Legislație

Anul 52
25 noiembrie 2009

Cuprins

I Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie

REGULAMENTE

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1128/2009 al Consiliului din 20 noiembrie 2009 de abrogare a unor acte caduce ale Consiliului în domeniul politicii agricole comune** 1

- Regulamentul (CE) nr. 1129/2009 al Comisiei din 24 noiembrie 2009 de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume 3

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1130/2009 al Comisiei din 24 noiembrie 2009 de stabilire a modalităților comune de control al utilizării și/sau destinației produselor provenind din intervenție** 5

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1131/2009 al Comisiei din 24 noiembrie 2009 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Moutarde de Bourgogne (IGP)]** 22

- ★ **Regulamentul (CE) nr. 1132/2009 al Comisiei din 24 noiembrie 2009 de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Marroni del Monfenera (IGP)]** 24

- Regulamentul (CE) nr. 1133/2009 al Comisiei din 24 noiembrie 2009 de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1090/2009 de stabilire a taxelor de import în sectorul cerealelor începând cu 16 noiembrie 2009 26

Preț: 3 EUR

(continuare în pagina următoare)

RO

Actele ale căror titluri sunt tipărite cu caractere drepte sunt acte de gestionare curentă adoptate în cadrul politicii agricole și care au, în general, o perioadă de valabilitate limitată.

Titlurile celorlalte acte sunt tipărite cu caractere aldine și sunt precedate de un asterisc.

DIRECTIVE

- ★ Directiva 2009/127/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 octombrie 2009 de modificare a Directivei 2006/42/CE în ceea ce privește echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor ⁽¹⁾ 29

- ★ Directiva 2009/133/CE a Consiliului din 19 octombrie 2009 privind regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, divizărilor, divizărilor parțiale, cesionării de active și schimburilor de acțiuni între societățile din state membre diferite și transferului sediului social al unei SE sau SCE între statele membre 34



⁽¹⁾ Text cu relevanță pentru SEE

I

(Acte adoptate în temeiul Tratatelor CE/Euratom a căror publicare este obligatorie)

REGULAMENTE

REGULAMENTUL (CE) NR. 1128/2009 AL CONSILIULUI

din 20 noiembrie 2009

de abrogare a unor acte caduce ale Consiliului în domeniul politicii agricole comune

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolele 36 și 37,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,

întrucât:

(1) Îmbunătățirea transparenței legislației comunitare reprezintă un element esențial al strategiei pentru o mai bună legiferare, pusă în aplicare de instituțiile comunitare. În acest context, este oportună retragerea din legislația în vigoare a acelor acte care nu mai produc efecte reale.

(2) Regulamentul (CEE) nr. 2602/69 al Consiliului din 18 decembrie 1969 privind menținerea procedurii Comitetelor de gestionare ⁽²⁾ și-a încetat efectele, întrucât conținutul său a fost preluat de acte ulterioare.

(3) Decizia 85/360/CEE a Consiliului din 16 iulie 1985 privind restructurarea sistemului de anchete agricole din Grecia ⁽³⁾ s-a referit la perioada 1986-1996 și, prin urmare, nu mai produce efecte.

(4) Regulamentul (CEE) nr. 3570/90 al Consiliului din 4 decembrie 1990 privind derogările aplicabile anchetelor statistice în domeniul agricol din Germania, în contextul unificării Germaniei ⁽⁴⁾ a fost destinat aplicării în cursul perioadei de tranziție care a urmat după unificarea Germaniei și, prin urmare, nu mai produce efecte.

(5) Regulamentul (CE) nr. 2611/95 al Consiliului din 25 octombrie 1995 de stabilire a posibilității de acordare a unui ajutor național pentru compensarea pierderilor de venit agricol cauzate de fluctuațiile monetare din alte state membre ⁽⁵⁾ s-a referit la posibilitatea de a acorda un ajutor pe o perioadă de trei ani, care trebuia notificat înainte de 30 iunie 1996 și, prin urmare, nu mai produce efecte.

(6) Regulamentul (CE) nr. 1107/2007 al Consiliului din 26 septembrie 2007 de derogare de la Regulamentul (CE) nr. 1782/2003 de stabilire a normelor comune pentru schemele de sprijin direct în cadrul politicii agricole comune și de stabilire a anumitor scheme de sprijin pentru agricultori, în ceea ce privește retragerea terenurilor din circuitul agricol pentru anul 2008 ⁽⁶⁾, s-a referit numai la anul 2008 și, prin urmare, nu mai produce efecte.

(7) Din motive de securitate și claritate juridică, regulamentele și decizia caduce sus-menționate ar trebui abrogate,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

(1) Regulamentele (CEE) nr. 2602/69, (CEE) nr. 3570/90, (CE) nr. 2611/95 și (CE) nr. 1107/2007 și Decizia 85/360/CEE se abrogă.

(2) Abrogarea regulamentelor și a deciziei menționate la alineatul (1) nu aduce atingere menținerii în vigoare a actelor comunitare adoptate în baza regulamentelor și a deciziei respective.

⁽¹⁾ Aviz nepublicat încă în Jurnalul Oficial.

⁽²⁾ JO L 324, 27.12.1969, p. 23.

⁽³⁾ JO L 191, 23.7.1985, p. 53.

⁽⁴⁾ JO L 353, 17.12.1990, p. 8.

⁽⁵⁾ JO L 268, 10.11.1995, p. 3.

⁽⁶⁾ JO L 253, 28.9.2007, p. 1.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare în a treia zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 20 noiembrie 2009.

Pentru Consiliu
Președintele
E. ERLANDSSON

REGULAMENTUL (CE) NR. 1129/2009 AL COMISIEI**din 24 noiembrie 2009****de stabilire a valorilor forfetare de import pentru fixarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole (Regulamentul unic OCP) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 al Comisiei din 21 decembrie 2007 de stabilire a normelor de aplicare a Regulamentelor (CE) nr. 2200/96, (CE) nr. 2201/96 și (CE) nr. 1182/2007 ale Consiliului în sectorul fructelor și legumelor ⁽²⁾, în special articolul 138 alineatul (1),

întrucât:

Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 prevede, ca urmare a rezultatelor negocierilor comerciale multilaterale din Runda Uruguay, criteriile pentru stabilirea de către Comisie a valorilor forfetare de import din țări terțe pentru produsele și perioadele menționate în partea A din anexa XV la regulamentul respectiv,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Valorile forfetare de import prevăzute la articolul 138 din Regulamentul (CE) nr. 1580/2007 se stabilesc în anexa la prezentul regulament.

Articolul 2

Prezentul regulament intră în vigoare la 25 noiembrie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 noiembrie 2009.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANEXĂ

Valorile forfetare de import pentru determinarea prețului de intrare pentru anumite fructe și legume

(EUR/100 kg)

Cod NC	Codul țărilor terțe ⁽¹⁾	Valoare forfetară de import
0702 00 00	MA	33,8
	MK	37,7
	TR	65,8
	ZZ	45,8
0707 00 05	MA	52,9
	TR	76,2
	ZZ	64,6
0709 90 70	MA	44,3
	TR	121,7
	ZZ	83,0
0805 20 10	MA	71,5
	ZZ	71,5
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	CN	50,4
	HR	59,5
	MA	68,9
	TR	75,3
	ZZ	63,5
0805 50 10	AR	64,7
	TR	71,3
	ZA	61,6
	ZZ	65,9
0808 10 80	AU	177,7
	CN	90,4
	MK	20,3
	US	104,0
	XS	24,5
	ZA	95,8
	ZZ	85,5
0808 20 50	CN	47,9
	TR	85,0
	US	131,0
	ZZ	88,0

⁽¹⁾ Nomenclatorul țărilor, astfel cum este stabilit prin Regulamentul (CE) nr. 1833/2006 al Comisiei (JO L 354, 14.12.2006, p. 19). Codul „ZZ” reprezintă „alte origini”.

REGULAMENTUL (CE) NR. 1130/2009 AL COMISIEI**din 24 noiembrie 2009****de stabilire a modalităților comune de control al utilizării și/sau destinației produselor provenind din intervenție****(versiune codificată)**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) (1), în special articolul 43 litera (f), coroborat cu articolul 4,

întrucât:

- (1) Regulamentul (CEE) nr. 3002/92 al Comisiei din 16 octombrie 1992 de stabilire a modalităților comune de control al utilizării și/sau destinației produselor provenind din intervenție (2), a fost modificat de mai multe ori și în mod substanțial (3). Este necesar, pentru motive de claritate și de raționalizare, să se codifice regulamentul menționat.
- (2) Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 prevede aplicarea unui regim de intervenție.
- (3) Anumite produse rezultate din intervenție pot face obiectul unei utilizări și/sau al unei destinații speciale. Este necesară instituirea unui regim de control care să garanteze că aceste produse nu sunt deturnate de la utilizarea și/sau destinația lor.
- (4) În cazul în care două sau mai multe state membre asigură acest control, este necesar să se aplice Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 al Comisiei din 2 iulie 1993 de stabilire a unor dispoziții de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului de instituire a Codului vamal comunitar (4).
- (5) Ar trebui desemnate alte autorități, precum și autoritățile vamale competente pentru eliberarea exemplarului de control T 5 și pentru controlul utilizării și/sau destinației produselor de intervenție.

- (6) Pentru a asigura un tratament egal între vânzările de stocuri de intervenție la preț redus și programele comparabile care prevăd acordarea unui ajutor, în special restituiri la export, pentru a trata în mod egal comerțianții din statele membre și pentru a facilita recuperarea avantajelor economice acordate neîntemeiat, ar trebui să fie prevăzută plata unei sume egale cu aceea a garanției eliberate neîntemeiat.
- (7) Din motive de simplificare și eficiență, ar trebui menționat că, după realizarea controalelor necesare, exemplarul de control T 5 trebuie trimis direct la organismul pe lângă care a fost constituită garanția și, atunci când sunt vizate două sau mai multe state membre, exemplarele respective trebuie să fie trimise direct de către fiecare dintre state aceluiași organism.
- (8) Din motive de simplificare administrativă, ar trebui prevăzută o procedură mai flexibilă decât cea a exemplarului de control atunci când exporturile sunt efectuate în conformitate cu regimul prevăzut la articolele 412-442a din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93, care prevede că, atunci când un transport pornește din interiorul Comunității și se termină în afara acesteia, nu trebuie îndeplinită nicio formalitate la biroul vamal al punctului de control la frontieră.
- (9) În unele cazuri, produsele de intervenție se vând la un preț calculat ținând seama de valoarea restituirii aplicabile pentru țările terțe sau pentru o anumită țară terță. Restituirea la export se deduce, în consecință, din prețul de vânzare.
- (10) Pentru a asigura buna desfășurare a operațiunii, se constituie o garanție. Întrucât valoarea acestei garanții se calculează ținând seama de diferitele aspecte ale operațiunii în cauză, în special de riscul de deturnare și de îndeplinirea corectă a angajamentelor luate de comerciant.

(1) JO L 299, 16.11.2007, p. 1.

(2) JO L 301, 17.10.1992, p. 17.

(3) A se vedea anexa I.

(4) JO L 253, 11.10.1993, p. 1.

(11) Măsurile prevăzute de prezentul regulament sunt conforme cu avizul Comitetului de gestionare a organizației comune a piețelor agricole,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

(1) Prezentul regulament stabilește, fără a aduce atingere dispozițiilor derogatorii speciale prevăzute de normele comunitare referitoare la anumite produse agricole, procedura comună de control a utilizării și/sau destinației produselor provenind din stocurile de intervenție, în conformitate cu articolul 25 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, atunci când astfel de produse fac obiectul unei utilizări și/sau al unei destinații speciale.

(2) În sensul prezentului regulament, „expediere” reprezintă regimul referitor la transportul mărfurilor dintr-un stat membru cu destinația într-un alt stat membru, iar „export”, regimul referitor la transportul de mărfuri dintr-un stat membru cu destinația în afara teritoriului vamal al Comunității.

(3) În sensul prezentului regulament, Uniunea Economică Belgo-Luxemburgheză (UEBL) este considerată ca un singur stat membru.

Articolul 2

(1) Din momentul scoaterii lor din stocurile de intervenție, până în acela în care se constată că au primit utilizarea și/sau destinația prevăzute, produsele menționate la articolul 1 sunt supuse unui control care cuprinde verificări fizice, examinarea documentelor și controlarea compatibilității de către organismele de control desemnate, denumite în continuare „autoritatea de control competentă”.

Pentru a preveni orice discriminare bazată pe originea produselor, fiecare stat membru desemnează, pentru fiecare măsură sau componentă de măsură specifică, o autoritate de control unică pentru verificarea utilizării și/sau destinației produselor în cauză, oricare ar fi originea lor (comunitară sau națională).

(2) Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a garanta că se efectuează controlul prevăzut la alineatul (1) și că produsele de intervenție nu sunt înlocuite cu alte produse.

Aceste măsuri prevăd, în special, că:

- (a) întreprinderile care se ocupă cu produsele de intervenție sau cu produsele de intervenție transformate, de exemplu cu ocazia operațiunilor de cumpărare, vânzare, depozitare, transport, transbordare, reambalare, prelucrare sau transformare, au obligația de a se supune oricărui control sau supervizare considerată necesară și de a ține o contabilitate care să permită autorităților competente efectuarea controalelor pe care le consideră necesare;
- (b) produsele menționate la litera (a) trebuie să fie stocate și transportate separat de alte produse, astfel încât să poată fi identificate.

Comisiei îi sunt comunicate de către statele membre măsurile adoptate în aplicarea prezentului alineat.

(3) Regimul exemplarului de control T 5 menționat la articolul 912a alineatul (2) din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 se aplică atunci când controlul menționat la prezentul articol alineatul (1) trebuie să fie efectuat total sau parțial:

- (a) într-un alt stat membru decât cel în care produsele sunt retrase din stocurile de intervenție;

sau

- (b) într-un alt stat membru decât cel în care a fost constituită garanția.

Exemplarul de control T 5 este eliberat și utilizat în conformitate cu dispozițiile Regulamentului (CEE) nr. 2454/93, cu excepția cazului în care există o dispoziție contrară a prezentului regulament.

(4) Atunci când, în conformitate cu articolul 3 alineatul (1), organismul de intervenție vânzător nu eliberează exemplarul de control T 5, acesta are obligația de a furniza un ordin de retragere. Statele membre pot autoriza eliberarea unui extras al ordinului de retragere.

În sensul prezentului regulament, „organism de intervenție” înseamnă organism plătit sau organism de intervenție.

Ordinul de retragere sau extrasul este prezentat autorității de control competente de către persoana în cauză.

Articolul 3

(1) Exemplarul de control T 5 menționat la articolul 2 alineatul (3) este eliberat de către:

(a) organismul de intervenție vânzător, atunci când produsele de intervenție sunt expediate într-un alt stat membru în starea în care au fost ridicate din stocurile de intervenție, denumite în continuare „în aceeași stare”;

sau

(b) autoritatea de control competentă, atunci când produsele de intervenție sunt expediate într-un alt stat membru după transformare;

sau

(c) biroul de vamă de plecare:

(i) la prezentarea unui ordin de retragere eliberat de către organismul de intervenție, atunci când produsele de intervenție sunt exportate în aceeași stare și traversează teritoriul unuia sau al mai multor state membre;

(ii) la prezentarea unui document de control eliberat de către autoritatea de control competentă prin care se confirmă că transformarea a fost efectuată sub control, atunci când produsele de intervenție sunt exportate după transformare și trebuie să traverseze teritoriul unuia sau al mai multor state membre.

Atunci când, în conformitate cu articolul 39 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007, produsele sunt depozitate într-un stat membru, altul decât cel în care își are sediul organismul de intervenție vânzător, acesta din urmă stabilește sau își asumă responsabilitatea pentru întocmirea exemplarului de control T 5.

Statele membre pot:

(a) autoriza ca o autoritate desemnată în acest scop să elibereze exemplarul de control T 5 în locul organismului de intervenție vânzător;

(b) permite deținătorilor agreați de stocuri de produse de intervenție să elibereze un exemplar de control T 5 sub responsabilitatea organismului de intervenție. Autorizația trebuie să fie acordată respectându-se, *mutatis mutandis*, condițiile enumerate la articolul 912g din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

În aceste cazuri, eliberarea trebuie să se facă pe baza prezentării unui ordin de retragere.

(2) Ordinul de retragere și documentul de control menționate la alineatul (1) poartă un număr de ordine și indică:

(a) descrierea produselor, așa cum trebuie să figureze aceasta în caseta 31 a exemplarului de control T 5 menționat la articolul 2 alineatul (3), și, după caz, orice altă indicație necesară pentru efectuarea controlului;

(b) numărul, natura, mărcile și numerele coletelor;

(c) masa brută și masa netă a produselor;

(d) trimiterea la regulamentul de aplicare;

(e) informațiile care trebuie să figureze în casetele 104 și 106 din exemplarul de control T 5, inclusiv numărul de contract de vânzare încheiat cu organismul de intervenție.

Documentul de control trebuie să indice numărul exemplarului de control T 5 sau numărul ordinului de retragere precedent.

Ordinul de retragere și documentul de control se păstrează la biroul de plecare.

(3) Partea interesată furnizează un original și două copii ale exemplarului de control T 5. Autoritatea care eliberează exemplarul de control T 5 trimite, pentru informare, o copie a acestui document organismului pe lângă care s-a constituit garanția, în conformitate cu articolul 5, și păstrează o copie.

(4) Originalul exemplarului de control T 5 se retrimite persoanei în cauză sau reprezentantului acesteia, care îl prezintă autorității de control competente a statului membru de utilizare sau de destinație.

(5) După ce a fost vizat în mod corespunzător de către autoritatea de control competentă a statului membru de utilizare sau de destinație, originalul exemplarului de control T 5 se trimite direct organismului depozitar al garanției menționate la articolul 5.

Numele și adresa completă ale organismului depozitar al garanției trebuie să fie indicate de către persoana în cauză în caseta B din exemplarul de control T 5.

(6) Atunci când doar câteva dintre produsele menționate în exemplarul de control T 5 au corespuns condițiilor stabilite, autoritatea competentă indică în caseta din exemplarul de control T 5, intitulată „controlul utilizării și/sau destinației”, cantitatea de produse care a corespuns condițiilor, precum și data sau datele la care s-a efectuat operațiunea.

Articolul 4

Respectarea condițiilor privind controlul menționat la articolul 2 alineatul (1) se dovedește după cum urmează, în ceea ce privește:

- (a) produsele a căror retragere din stocurile de intervenție, precum și utilizarea și/sau destinația au fost controlate de către autoritatea unui singur stat membru, prin prezentarea documentelor stabilite de statul membru respectiv;
- (b) produsele a căror utilizare și/sau destinație au fost controlate de către autoritățile unuia sau mai multor state membre, altul (alte) decât statul membru de retragere a stocurilor de intervenție, prin prezentarea tuturor exemplarelor de control T 5 stabilite pentru controlul utilizării și/sau destinației, autentificate în mod corespunzător și aprobate de către autoritățile de control competente;
- (c) produsele a căror utilizare și/sau destinație au fost controlate de către autoritățile statului membru de retragere a stocurilor de intervenție și de către unul sau mai multe alte state membre, prin prezentarea documentele menționate la literele (a) și (b);
- (d) produsele pentru care formalitățile de export și ieșirea de pe teritoriul vamal al Comunității au avut loc în statul membru de transformare finală și de depunere a garanției, prin prezentarea documentului sau a documentelor stabilite de către acel stat membru ca dovadă de export și prin prezentarea documentelor menționate la literele (a) și/sau (b), în cazul în care acestea se referă la transformare.

Articolul 5

(1) Atunci când se solicită o garanție pentru a se asigura respectarea utilizării și/sau a destinației prevăzute pentru produsele menționate la articolul 1, aceasta se constituie înainte de preluarea acestora:

- (a) de către organismul de intervenție al statului membru în care trebuie să se înceapă sau să se efectueze transformarea, atunci când este vorba de produse care trebuie să fie transformate sau transformate și exportate;
- (b) de către organismul de intervenție vânzător în toate celelalte cazuri.

(2) Atunci când se constituie o garanție pe lângă organismul de intervenție al unui stat membru, altul decât cel în care este

situat organismul de intervenție vânzător, primul transmite de îndată organismului de intervenție vânzător o notificare în scris în care se indică:

- (a) numărul regulamentului în cauză;
- (b) data și/sau numărul licitației/vânzării;
- (c) numărul contractului;
- (d) numele cumpărătorului;
- (e) valoarea garanției în euro;
- (f) produsul;
- (g) cantitatea de produse;
- (h) data de constituire a garanției;
- (i) utilizarea și/sau destinația (în cazul în care este necesar).

Organismul de intervenție vânzător verifică elementele referitoare la garanție.

Articolul 6

(1) Atunci când după eliberarea totală sau parțială a garanției menționată la articolul 5 se constată că utilizarea și/sau destinația stabilite nu au fost respectate pentru toate produsele sau pentru o parte din produse, autoritatea competentă din statul membru în care a fost eliberată garanția solicită comerciantului în cauză, în conformitate cu articolul 9 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1290/2005 al Consiliului ⁽¹⁾, plata unei sume egale cu aceea a garanției care ar fi fost încasată dacă iregularitatea ar fi fost luată în considerare înainte de eliberarea garanției, la care se adaugă dobânzile și care este calculată pe perioada cuprinsă între data eliberării și data care precedă pe cea de plată.

Perceperea de către autoritatea competentă a sumei menționate la primul paragraf este echivalentă cu recuperarea avantajului economic acordat pe nedrept.

(2) Plata se efectuează în termen de treizeci de zile de la data primirii cererii de plată.

În cazul în care plata nu se efectuează în termenul stabilit, statele membre, în loc să solicite plata, pot hotărî ca suma care trebuie percepută să fie dedusă din plățile ulterioare către comerciantul în cauză.

⁽¹⁾ JO L 209, 11.8.2005, p. 1.

(3) Rata dobânzii care se aplică se calculează în conformitate cu dispozițiile de drept intern; aceasta nu poate totuși să fie mai mică decât rata dobânzii care se aplică în caz de recuperare a sumelor naționale.

În cazul în care eliberarea garanției se datorează unei erori a autorității competente, nu se percepe nicio dobândă cu excepția cazului în care este vorba, cel mult, numai de o valoare stabilită de statul membru, corespunzătoare beneficiului realizat pe nedrept.

(4) Statele membre se pot abține de la solicitarea plății menționate la alineatul (1) atunci când aceasta este mai mică sau egală cu 60 EUR, cu condiția ca, în dreptul intern, reguli analoage să fie prevăzute în situații similare.

(5) Sumele recuperate în conformitate cu alineatul (1) se varsă agenției de plată și sunt păstrate de aceasta ca venit destinat Fondului European de Garantare Agricolă (FEGA) în luna în care au fost încasați banii.

Articolul 7

(1) În cazul în care condițiile stabilite pentru utilizare și/sau destinație nu au putut fi îndeplinite din motive de forță majoră, autoritatea competentă a statului membru depozitar al garanției sau, în cazul în care nicio garanție nu a fost depusă, autoritatea statului membru de reducere a stocurilor decide, la cererea prezentată de partea interesată:

(a) ca termenul stabilit pentru operațiune să fie prelungit cu durata considerată necesară, ținându-se seama de circumstanțele invocate;

sau

(b) ca controlul să fie considerat efectuat, în cazul în care produsele s-au pierdut definitiv.

Cu toate acestea, în cazurile de forță majoră în care măsurile menționate la literele (a) și (b) sunt inadecvate, autoritatea competentă informează Comisia, care poate stabili măsurile necesare în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 195 din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007.

(2) Cererea menționată la alineatul (1) trebuie să fie introdusă în termen de 30 de zile de la data la care partea interesată a

aflat despre circumstanțele care ar putea conduce la un caz de forță majoră și în termenul stabilit de regulamentul specific cu privire la prezentarea dovezii necesare pentru eliberarea cauțiunii.

(3) Partea interesată furnizează dovada circumstanțelor invocate drept caz de forță majoră.

CAPITOLUL II

PRODUSELE SUPUSE UNEI ANUMITE UTILIZĂRI SAU CARE AU O DESTINAȚIE SPECIFICĂ ÎN INTERIORUL COMUNITĂȚII

Articolul 8

(1) Se consideră că produsele satisfac cerințele referitoare la utilizare și/sau destinație atunci când se stabilește:

(a) pentru produsele destinate transformării și/sau primirii de alte produse prin incorporare, operațiuni denumite în continuare „transformare”, că operațiunea a avut loc efectiv;

(b) pentru cele destinate să fie vândute pentru consumul direct ca produse concentrate, că au fost efectiv concentrate, ambalate pentru vânzarea cu amănuntul și luate în evidența comerțului cu amănuntul;

(c) pentru cele destinate să fie consumate de anumite instituții și colectivități sau de forțele armate și similare, că au fost livrate efectiv acestor organisme și luate în evidența lor;

și, după caz, se verifică dacă operațiunile menționate la literele (a), (b) și (c) au fost realizate în termenele impuse.

(2) Cerințele menționate la alineatul (1) literele (a), (b) și (c) constituie cerințe principale în sensul articolului 20 din Regulamentul (CEE) nr. 2220/85 al Comisiei ⁽¹⁾.

Articolul 9

(1) În cazul în care se utilizează un exemplar de control T 5, este necesar să se completeze casetele 103, 104, 106 și 107 din partea „mențiuni speciale”.

În casetele 104 și 106 se notează menționările corespunzătoare, în conformitate cu dispozițiile regulamentului în cauză.

⁽¹⁾ JO L 205, 3.8.1985, p. 5.

De asemenea, este necesar să se indice în caseta 106 numărul contractului de vânzare încheiat cu organismul de intervenție și, după caz, numărul ordinului de retragere.

De asemenea, este necesar să se indice în caseta 107 numărul regulamentului în cauză.

(2) Atunci când produsele sunt expediate într-un al treilea stat membru, dispozițiile articolului 22 se aplică *mutatis mutandis*.

(3) Atunci când două sau mai multe operații au loc succesiv în același stat membru, dispozițiile articolului 23 se aplică *mutatis mutandis*.

Articolul 10

Eliberarea garanției se face pe baza prezentării dovezii menționate la articolul 4.

Articolul 11

Atunci când, ca urmare a unor circumstanțe care nu pot fi imputate părții interesate, un exemplar de control T 5 nu a ajuns la organismul menționat la articolul 3 alineatul (5) în termen de trei luni:

(a) după expirarea termenului stabilit pentru îndeplinirea operațiunii în cauză;

sau

(b) de la data stabilirii sale,

în cazul în care nu s-a stabilit niciun termen pentru operațiunea respectivă, cel interesat poate solicita autorităților competente să recunoască echivalența altor documente; o astfel de cerere trebuie să fie motivată și însoțită de documente justificative. Documentele justificative conțin o trimitere la exemplarul de control T 5 și cuprind o confirmare a autorității de control competente care a stabilit sau a procedat la stabilirea faptului că produsele au fost utilizate în scopurile stabilite, precum și data la care au primit respectiva utilizare și/sau destinație.

CAPITOLUL III

PRODUSE EXPORTATE ÎN ACEEAȘI STARE ÎN COMUNITATE

Articolul 12

(1) Se consideră că produsele au primit destinația impusă atunci când s-a stabilit:

(a) că au părăsit teritoriul vamal al Comunității în aceeași stare; în sensul prezentului regulament, livrările de produse destinate în exclusivitate consumului pe platformele de foraj sau de exploatare, inclusiv structurile auxiliare care furnizează servicii în sprijinul unor astfel de operațiuni, situate pe platoul continental european sau pe platoul continental al părții neeuropene a Comunității, dar dincolo de o zonă de trei mile, calculate de la linia de bază care permite măsurarea întinderii apelor teritoriale ale unui stat membru, sunt considerate a fi părăsit teritoriul vamal al Comunității;

sau

(b) că au ajuns la destinație în cazul menționat la articolul 33 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 al Comisiei ⁽¹⁾;

sau

(c) că au fost plasate într-un antrepozit de aprovizionare cu produse alimentare agreat în conformitate cu articolul 37 din Regulamentul (CE) nr. 612/2009;

sau

(d) că, în cazul în care ar trebui să fie importate într-o anumită țară terță, formalitățile vamale pentru introducerea în circuitul de consum din această țară au fost îndeplinite;

și, după caz, că operațiunile menționate la literele (a)-(d) au fost realizate în termenele impuse.

(2) Cerințele menționate la alineatul (1) literele (a)-(d) constituie cerințe principale în sensul articolului 20 din Regulamentul (CEE) nr. 2220/85, fără a aduce atingere dispozițiilor prevăzute la articolul 16 alineatul (2) din prezentul regulament.

(3) Atunci când produsele au fost depozitate într-un antrepozit de aprovizionare cu produse alimentare în conformitate cu alineatul (1) litera (c), dispozițiile articolelor 37-40 din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 se aplică, cu excepția celor de la articolul 39 alineatul (3), chiar dacă nu se acordă nicio restituire.

(4) Se aplică dispozițiile articolului 7 alineatul (3) al doilea paragraf din Regulamentul (CE) nr. 612/2009.

⁽¹⁾ JO L 186, 17.7.2009, p. 1.

Articolul 13

(1) Atunci când produsele de intervenție trebuie să fie exportate în aceeași stare, declarația de export trebuie să fie acceptată de către autoritățile vamale ale statului membru în care produsele sunt scoase din stoc.

(2) Declarația de export și orice document însoțitor cerut în conformitate cu legislația comunitară prezintă, după caz, mențiunea:

(a) „produse de intervenție care beneficiază de restituire – Regulamentul (CE) nr. 1130/2009”;

sau

(b) „produse de intervenție care nu beneficiază de restituire – Regulamentul (CE) nr. 1130/2009”.

(3) Chiar dacă exportul de produse nu presupune vreo restituire, după acceptarea declarației de export, se consideră că aceste produse nu intră sub incidența articolului 23 alineatul (2) din Tratatul CE și circulă în conformitate cu dispozițiile articolului 340c alineatul (3) litera (b) din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93.

(4) Condițiile referitoare la termenul care trebuie respectat pentru acordarea restituirii și dovada care trebuie prezentată în acest scop se aplică în cazul eliberării garanției.

Articolul 14

(1) În cazul utilizării exemplarului de control T 5, trebuie completate casetele 103, 104, 106, 107 și, după caz, 105 din partea intitulată „mențiuni speciale”.

Casetele 104 și 106 trebuie să conțină mențiunile adecvate, în conformitate cu dispozițiile regulamentului în cauză.

De asemenea, este necesar să se indice în caseta 106:

(a) numărul contractului de vânzare încheiat cu organismul de intervenție;

și

(b) numărul ordinului de retragere.

Numărul regulamentului vizat trebuie indicat în caseta 107.

(2) Atunci când exemplarul de control T 5, prin care se dovedește exportul mărfurilor, este cerut pentru eliberarea garanției menționate la articolul 5 și pentru plata restituirii, autoritatea competentă depozitară a garanției transmite imediat și direct o copie a exemplarului de control T 5, certificată pentru conformitate, autorității competente pentru plata restituirii.

În acest caz, partea interesată înscrie în caseta 106 a exemplarului de control T 5 următoarea mențiune:

„Restituirea va fi plătită de...” (și indică denumirea și adresa completă a autorității competente pentru plata restituirii).

(3) Atunci când nu a fost posibilă respectarea termenului de 12 luni stabilit pentru prezentarea dovezii de export în vederea plății restituirii în conformitate cu articolul 46 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 din cauza întârzierilor administrative la transmiterea exemplarului de control T 5 de către organismul depozitar al garanției către autoritatea competentă pentru plata restituirii, data de primire a formularului de către organismul depozitar al garanției este considerată, de asemenea, și data de primire de către autoritatea care acordă restituirea.

Articolul 15

(1) Produsele care, după acceptarea declarației de export de către serviciul vamal, sunt plasate sub unul dintre regimurile prevăzute la articolele 412-442a din Regulamentul (CEE) nr. 2454/93 pentru a fi transportate spre o gară de destinație sau livrate unui destinatar stabilit în afara teritoriului vamal al Comunității sunt considerate exportate de la data la care sunt plasate sub acest regim.

(2) În conformitate cu alineatul (1), biroul vamal de plecare, care acceptă declarația de export, garantează că una dintre mențiunile indicate, după caz, la articolul 11 alineatul (4) sau (5) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009 este înscrisă în documentul eliberat ca dovadă de export.

(3) Biroul vamal de plecare nu poate autoriza modificarea contractului de transport prin care se stabilește terminarea transportului în Comunitate decât dacă s-a stabilit:

(a) că, atunci când s-a constituit o garanție de export pe lângă un organism de intervenție, aceasta nu a fost înapoiată;

sau

(b) că s-a constituit o nouă garanție.

Cu toate acestea, în cazul în care garanția a fost eliberată în aplicarea alineatului (1), iar produsul nu a părăsit teritoriul vamal al Comunității în termenul stabilit, biroul vamal de plecare informează organismul însărcinat cu eliberarea garanției cu privire la aceasta și îi comunică în cel mai scurt timp toate datele necesare. În acest caz, garanția este considerată eliberată pe nedrept și o sumă egală cu valoarea acesteia trebuie recuperată.

Articolul 16

(1) Eliberarea garanției este condiționată de prezentarea dovezii menționate la articolul 4.

De asemenea, eliberarea garanției este condiționată de prezentarea dovezilor prevăzute la articolele 16 și 17 din Regulamentul (CE) nr. 612/2009:

(a) produsul este destinat să fie importat într-o anumită țară terță; sau

(b) în caz de export al produsului în afara Comunității, există suspiciuni serioase în ceea ce privește destinația sa reală.

Autoritățile competente din statele membre pot solicita dovezi suplimentare satisfăcătoare de natură să demonstreze că produsul a fost efectiv comercializat pe piața țării terțe de import.

Atunci când există suspiciuni serioase în legătură cu destinația reală a produsului, Comisia poate solicita statelor membre să aplice dispozițiile prezentului alineat.

(2) Atunci când produsul trebuie să fie importat într-o anumită țară terță, când valoarea restituirii se deduce din prețul de vânzare și nu se prezintă dovezile aferente menționate la alineatul (1):

(a) o parte a garanției se eliberează la prezentarea dovezii că produsul a părăsit teritoriul vamal al Comunității; această

parte corespunde celei mai scăzute rate a restituirii, în sensul articolului 25 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009, aplicabile în ziua acceptării declarației de export;

(b) în afară de partea prevăzută la litera (a), partea de garanție corespunzătoare diferenței între rata cea mai scăzută a restituirii menționate la litera (a) și rata restituirii, aplicabilă în ziua acceptării declarației de export în țara terță de import efectiv, în măsura în care această rată nu depășește rata de restituire aplicabilă la destinația obligatorie, se eliberează atunci când:

(i) exportul spre țara terță respectivă nu a putut fi realizat ca urmare a unui caz de forță majoră; și

(ii) dovezile referitoare la importul în cealaltă țară de destinație se prezintă în conformitate cu alineatul (1).

Articolul 17

(1) Atunci când se aplică articolele 186 și 187 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 al Consiliului⁽¹⁾:

(a) garanția menționată la articolul 5 alineatul (1) din prezentul regulament devine garanție executată, în cazul în care nu a fost încă eliberată;

(b) o sumă egală cu garanția trebuie să fie recuperată, în cazul în care garanția a fost deja eliberată.

(2) Atunci când produsele pentru care s-a constituit o garanție în conformitate cu articolul 5 alineatul (1) părăsesc teritoriul vamal al Comunității și nu au fost îndeplinite formalitățile necesare pentru obținerea unei restituirii, aceste formalități se consideră îndeplinite în sensul articolelor 185, 186, 187 din Regulamentul (CEE) nr. 2913/92 și se aplică dispozițiile alineatului (1).

(3) Suma reprezentând garanția menționată la alineatele (1) și (2) se consideră garanție executată în sensul articolului 2 din Regulamentul (CEE) nr. 352/78 al Consiliului⁽²⁾.

(4) Partea interesată, prin intermediul unui atestat eliberat de către organismul de intervenție în cauză, face autorității competente dovada că dispozițiile alineatului (1) au fost respectate sau că nu s-a constituit nicio garanție.

⁽¹⁾ JO L 302, 19.10.1992, p. 1.

⁽²⁾ JO L 50, 22.2.1978, p. 1.

Articolul 18

Atunci când, ca urmare a unor circumstanțe care nu pot fi imputate părții interesate, un exemplar de control T 5, care ar trebui să servească drept dovadă de export, nu a ajuns la organismul menționat la articolul 3 alineatul (5) în termen de trei luni de la data stabilirii acestuia, partea interesată poate, în conformitate cu dispozițiile articolului 46 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 612/2009, să adreseze autorității competente o cerere motivată pentru a solicita recunoașterea echivalenței altor documente.

CAPITOLUL IV

PRODUSE EXPORTATE DE COMUNITATE DUPĂ TRANSFORMARE*Articolul 19*

Produsele sunt considerate a fi primit utilizarea și destinația stabilită, atunci când se decide că au fost respectate cerințele articolelor 8 și 12.

Articolul 20

Atunci când produsele trebuie exportate după transformare, declarația de export trebuie să fie acceptată de către autoritățile vamale ale statului membru unde are loc transformarea finală.

Articolul 21

(1) Atunci când produsele trebuie să fie expediate în aceeași stare în vederea transformării urmate de export, exemplarul de control T 5 este eliberat de către organismul de intervenție vânzător, iar casetele 103, 104, 106 și 107 de la partea „mențiuni speciale” trebuie completate.

Casetele 104 și 106 cuprind mențiuni specifice prevăzute de regulamentul în cauză.

De asemenea, caseta 106 cuprinde:

(a) numărul contractului de vânzare încheiat cu organismul de intervenție;

(b) numărul ordinului de retragere, după caz; și

(c) mențiunea „produse de intervenție care trebuie plasate la export sub regimul de tranzit comunitar extern”.

Caseta 107 cuprinde numărul regulamentului în cauză.

(2) Atunci când produsele trebuie să fie expediate, după transformare, în statul membru de retragere a stocurilor de intervenție și să facă obiectul unei noi transformări urmate de exportare, exemplarul de control T 5 este stabilit de către autoritatea care a controlat transformarea.

Casetele 103, 104, 106 și 107 de la partea „Mențiuni speciale” a exemplarului de control T 5 trebuie completate.

Casetele 104 și 106 conțin mențiunile specifice prevăzute de către regulamentul în cauză.

De asemenea, în caseta 106 trebuie să se menționeze:

(a) numărul contractului de vânzare încheiat cu organismul de intervenție;

(b) mențiunea „produse de intervenție care trebuie plasate la export sub regimul de tranzit comunitar extern”.

În caseta 107 trebuie menționat numărul regulamentului în cauză.

(3) Atunci când produsele trebuie să fie exportate după transformare și să traverseze teritoriul unuia sau al mai multor state membre, exemplarul de control T 5 este stabilit de către biroul vamal de plecare, pe baza prezentării unui document eliberat de către autoritatea care a controlat transformarea. Acest document se păstrează de către biroul vamal de plecare.

Totuși, acest document nu este necesar atunci când biroul vamal de plecare a controlat transformarea în cauză.

Casetele 103, 104, 106 și 107 și, după caz, 105 de la partea „mențiuni speciale” a formularului de control trebuie completate.

Casetele 104 și 106 cuprind mențiunile prevăzute de regulamentul în cauză.

De asemenea, în caseta 106 trebuie să se menționeze:

- (a) numărul contractului de vânzare încheiat cu organismul de intervenție; și
- (b) numărul documentului prevăzut la primul și al doilea paragraf, după caz.

În caseta 107 trebuie să se indice numărul regulamentului în cauză.

(4) Atunci când exemplarul de control T 5 care dovedește exportul de mărfuri este cerut pentru eliberarea garanției menționate la articolul 5 și pentru plata restituirii, autoritatea competentă depozitară a garanției transmite de îndată și în mod direct o copie a exemplarului de control T 5, certificată pentru conformitate, autorității competente pentru plata restituirii.

În acest caz, partea interesată înscrie în caseta 106 a exemplarului de control T 5 următoarea mențiune:

„Restituirea va trebui plătită de către ...” (indicând statul membru, denumirea și adresa completă a autorității competente pentru plata restituirii).

Articolul 22

(1) Atunci când produsele au fost expediate într-un alt stat membru pentru a fi transformate, iar produsele transformate:

- (a) sunt expediate cel puțin într-un al treilea stat sau în alt stat membru pentru a fi supuse unei noi transformări;

sau

- (b) traversează cel puțin teritoriul unui al treilea stat membru sau al unui alt stat pentru a fi exportate,

autoritatea competentă menționată la articolul 21 alineatul (2) sau alineatul (3) eliberează unul sau mai multe formulare de control T 5.

Exemplarul sau exemplarele de control T 5 se completează:

- (a) în cazul menționat la primul paragraf litera (a), în conformitate cu articolul 21 alineatul (2) litera (b);
- (b) în cazul menționat la primul paragraf litera (b), în conformitate cu articolul 21 alineatul (3) litera (b),

ținând seama de informațiile înscrise în originalul exemplarului de control T 5. Numărul de ordine, data eliberării documentului original și denumirea autorității care l-a stabilit trebuie să fie menționate în caseta 106 din exemplarul sau exemplarele de control T 5.

(2) În cazul menționat la alineatul (1), autoritatea competentă care a verificat operațiunea înscrie mențiunea adecvată și trimite de îndată și în mod direct originalul exemplarului de control T 5 organismului menționat la articolul 3 alineatul (5) după ce a indicat, în caseta intitulată „controlul utilizării și/sau al destinației”, că produsul a fost expediat într-un alt stat membru în scopul unei transformări suplimentare, al ambalării, al preluării sau al exportului. Originalul exemplarului de control T 5 menționează numărul (numerele) de ordine ale exemplarului (exemplarelor) de control T 5 stabilite în acest sens sau o trimitere la (un) astfel de exemplar(e).

(3) Documentele menționate la articolul 4 litera (a) trebuie să conțină aceleași mențiuni ca și cele prevăzute la alineatul (2).

Articolul 23

(1) Atunci când două sau mai multe operațiuni, altele decât exportul (cum ar fi: transformarea, ambalarea, preluarea), au loc succesiv în același stat membru, acesta poate să considere operațiunile respective drept o singură operațiune. În acest caz, niciun exemplar de control T 5 nu trebuie să fie eliberat înainte de efectuarea tuturor operațiunilor prevăzute.

Originalul exemplarului de control T 5 se trimite organismului menționat la articolul 3 alineatul (5) după ce au fost efectuate toate controalele operațiunilor prevăzute. Statele membre iau toate măsurile necesare pentru a garanta funcționarea unui astfel de sistem.

(2) Atunci când statele membre decid să nu urmeze procedura prevăzută la alineatul (1), autoritatea competentă eliberează după fiecare operațiune un exemplar de control T 5. Autoritatea competentă care controlează operațiunea indică în caseta intitulată „Controlul de utilizare și/sau de destinație” a exemplarului de control T 5 că produsul a fost trimis în același stat membru în scopul unei transformări suplimentare, al ambalării, al preluării sau al exportului. Originalul exemplarului de control T 5 menționează numărul (numerele) de ordine ale exemplarului (exemplarelor) de control T 5 stabilite în acest sens sau o trimitere la un astfel de exemplar.

(3) Documentele menționate la articolul 4 litera (a) trebuie să conțină aceleași mențiuni ca și cele prevăzute la alineatul (2).

Articolul 24

Articolul 11, articolul 13 alineatele (2), (3) și (4), articolul 14 alineatul (3) și articolele 15-18 se aplică prezentului capitol.

CAPITOLUL V

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 25

(1) Comisia este informată de către statele membre în legătură cu denumirea și adresa completă a autorităților de

control competente menționate la articolul 2 alineatul (1). Comisia informează celelalte state membre cu privire la aceasta.

(2) Comisia este informată trimestrial de către statele membre cu privire la cazurile în care au aplicat dispozițiile articolului 7 alineatul (1), precizând circumstanțele invocate, cantitățile avute în vedere și măsurile adoptate.

(3) La 1 martie și 1 septembrie ale fiecărui an, Comisiei îi este comunicată de către statele membre o listă cu numărul de cereri făcute în temeiul articolului 11 sau 18, precizând, în cazul în care este cunoscută, cauza nereturnării exemplarelor de control T 5, cantitățile avute în vedere și natura documentelor echivalente admise.

Articolul 26

Regulamentul (CEE) nr. 3002/92 se abrogă.

Trimiterile la regulamentul abrogat se înțeleg ca trimiteri la prezentul regulament și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa II.

Articolul 27

Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 noiembrie 2009.

Pentru Comisie
Președintele
José Manuel BARROSO

ANEXA I

Regulamentul abrogat și lista modificărilor ulterioare

Regulamentul (CEE) nr. 3002/92 al Comisiei	(JO L 301, 17.10.1992, p. 17)
Regulamentul (CEE) nr. 75/93 al Comisiei	(JO L 11, 19.1.1993, p. 5)
Regulamentul (CEE) nr. 1938/93 al Comisiei	(JO L 176, 20.7.1993, p. 12)
Regulamentul (CE) nr. 770/96 al Comisiei	(JO L 104, 27.4.1996, p. 13)

ANEXA II

Tabel de corespondență

Regulamentul (CEE) nr. 3002/92	Prezentul regulament
Articolul 1 alineatele (1) și (2)	Articolul 1 alineatele (1) și (2)
Articolul 1 alineatul (3)	—
Articolul 1 alineatul (4)	Articolul 1 alineatul (3)
Articolul 2 alineatul (1) primul și al doilea paragraf	Articolul 2 alineatul (1) primul și al doilea paragraf
Articolul 2 alineatul (1) al treilea paragraf	—
Articolul 2 alineatul (2) primul paragraf cuvintele introductive și prima și a doua liniuță	Articolul 2 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf cuvintele introductive	Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf cuvintele introductive
Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf prima liniuță	Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf litera (a)
Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf a doua liniuță	Articolul 2 alineatul (2) al doilea paragraf litera (b)
Articolul 2 alineatul (2) al treilea paragraf	Articolul 2 alineatul (2) al treilea paragraf
Articolul 2 alineatul (3) primul paragraf cuvintele introductive	Articolul 2 alineatul (3) primul paragraf cuvintele introductive
Articolul 2 alineatul (3) primul paragraf prima liniuță	Articolul 2 alineatul (3) primul paragraf litera (a)
Articolul 2 alineatul (3) primul paragraf a doua liniuță	Articolul 2 alineatul (3) primul paragraf litera (b)
Articolul 2 alineatul (3) al doilea paragraf	Articolul 2 alineatul (3) al doilea paragraf
Articolul 2 alineatul (4) primul paragraf	Articolul 2 alineatul (4) primul paragraf
—	Articolul 2 alineatul (4) al doilea paragraf
Articolul 2 alineatul (4) al doilea paragraf	Articolul 2 alineatul (4) al treilea paragraf
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) primul paragraf cuvintele introductive	Articolul 3 alineatul (1) primul paragraf cuvintele introductive
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) primul paragraf prima liniuță	Articolul 3 alineatul (1) primul paragraf litera (a)
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) primul paragraf a doua liniuță	Articolul 3 alineatul (1) primul paragraf litera (b)
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) primul paragraf a treia liniuță cuvintele introductive	Articolul 3 alineatul (1) primul paragraf litera (c) cuvintele introductive
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) primul paragraf prima liniuță de la a treia liniuță	Articolul 3 alineatul (1) primul paragraf litera (c) punctul (i)
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) primul paragraf a doua liniuță de la a treia liniuță	Articolul 3 alineatul (1) primul paragraf litera (c) punctul (ii)
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) al doilea paragraf	Articolul 3 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) al treilea paragraf cuvintele introductive	Articolul 3 alineatul (1) al treilea paragraf cuvintele introductive
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) al treilea paragraf prima liniuță	Articolul 3 alineatul (1) al treilea paragraf litera (a)

Regulamentul (CEE) nr. 3002/92	Prezentul regulament
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) al treilea paragraf a doua liniuță	Articolul 3 alineatul (1) al treilea paragraf litera (b)
Articolul 3 alineatul (1) litera (a) al patrulea paragraf	Articolul 3 alineatul (1) al patrulea paragraf
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) primul paragraf cuvintele introductive	Articolul 3 alineatul (2) primul paragraf cuvintele introductive
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) primul paragraf prima liniuță	Articolul 3 alineatul (2) primul paragraf litera (a)
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) primul paragraf a doua liniuță	Articolul 3 alineatul (2) primul paragraf litera (b)
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) primul paragraf a treia liniuță	Articolul 3 alineatul (2) primul paragraf litera (c)
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) primul paragraf a patra liniuță	Articolul 3 alineatul (2) primul paragraf litera (d)
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) primul paragraf a cincea liniuță	Articolul 3 alineatul (2) primul paragraf litera (e)
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) al doilea paragraf	Articolul 3 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 3 alineatul (1) litera (b) al treilea paragraf	Articolul 3 alineatul (2) al treilea paragraf
Articolul 3 alineatul (1) litera (c)	Articolul 3 alineatul (3)
Articolul 3 alineatul (1) litera (d)	Articolul 3 alineatul (4)
Articolul 3 alineatul (2)	Articolul 3 alineatul (5)
Articolul 3 alineatul (3)	Articolul 3 alineatul (6)
Articolul 4	Articolul 4
Articolul 5 alineatul (1) partea introductivă	Articolul 5 alineatul (1) partea introductivă
Articolul 5 alineatul (1) prima liniuță	Articolul 5 alineatul (1) litera (a)
Articolul 5 alineatul (1) a doua liniuță	Articolul 5 alineatul (1) litera (b)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf partea introductivă	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf partea introductivă
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf prima liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (a)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a doua liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (b)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a treia liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (c)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a patra liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (d)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a cincea liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (e)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a șasea liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (f)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a șaptea liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (g)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a opta liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (h)
Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf a noua liniuță	Articolul 5 alineatul (2) primul paragraf litera (i)
Articolul 5 alineatul (2) al doilea paragraf	Articolul 5 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 5a	Articolul 6
Articolul 6	Articolul 7
Articolul 7	Articolul 8
Articolul 8 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 9 alineatul (1) primul paragraf

Regulamentul (CEE) nr. 3002/92	Prezentul regulament
Articolul 8 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 9 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 8 alineatul (1) al treilea paragraf cuvintele introductive și prima și a doua liniuță	Articolul 9 alineatul (1) al treilea paragraf
Articolul 8 alineatul (1) al patrulea paragraf	Articolul 9 alineatul (1) al patrulea paragraf
Articolul 8 alineatele (2) și (3)	Articolul 9 alineatul (2) și (3)
Articolul 9	Articolul 10
Articolul 10 cuvintele introductive	Articolul 11 cuvintele introductive
Articolul 10 prima liniuță	Articolul 11 litera (a)
Articolul 10 a doua liniuță	Articolul 11 litera (b)
Articolul 10 teza finală	Articolul 11 teza finală
Articolul 11	Articolul 12
Articolul 12 alineatul (1)	Articolul 13 alineatul (1)
Articolul 12 alineatul (2) cuvintele introductive	Articolul 13 alineatul (2) cuvintele introductive
Articolul 12 alineatul (2) prima liniuță	Articolul 13 alineatul (2) litera (a)
Articolul 12 alineatul (2) a doua liniuță	Articolul 13 alineatul (2) litera (b)
Articolul 12 alineatul (3)	Articolul 13 alineatul (3)
Articolul 12 alineatul (4)	Articolul 13 alineatul (4)
Articolul 13 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 14 alineatul (1) primul paragraf
Articolul 13 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 14 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 13 alineatul (1) al treilea paragraf cuvintele introductive	Articolul 14 alineatul (1) al treilea paragraf cuvintele introductive
Articolul 13 alineatul (1) al treilea paragraf prima liniuță	Articolul 14 alineatul (1) al treilea paragraf litera (a)
Articolul 13 alineatul (1) al treilea paragraf a doua liniuță	Articolul 14 alineatul (1) al treilea paragraf litera (b)
Articolul 13 alineatul (1) al patrulea paragraf	Articolul 14 alineatul (1) al patrulea paragraf
Articolul 13 alineatul (2)	Articolul 14 alineatul (2)
Articolul 13 alineatul (3)	Articolul 14 alineatul (3)
Articolul 14 alineatele (1) și (2)	Articolul 15 alineatele (1) și (2)
Articolul 14 alineatul (3) primul paragraf cuvintele introductive	Articolul 15 alineatul (3) primul paragraf cuvintele introductive
Articolul 14 alineatul (3) primul paragraf prima liniuță	Articolul 15 alineatul (3) primul paragraf litera (a)
Articolul 14 alineatul (3) primul paragraf a doua liniuță	Articolul 15 alineatul (3) primul paragraf litera (b)
Articolul 14 alineatul (3) al doilea paragraf	Articolul 15 alineatul (3) al doilea paragraf
Articolul 15 alineatul (1) primul paragraf cuvintele introductive	Articolul 16 alineatul (1) primul paragraf
Articolul 15 alineatul (1) primul paragraf teza finală	Articolul 16 alineatul (1) al doilea paragraf cuvintele introductive
Articolul 15 alineatul (1) primul paragraf prima și a doua liniuță	Articolul 16 alineatul (1) al doilea paragraf literele (a) și (b)
Articolul 15 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 16 alineatul (1) al treilea paragraf

Regulamentul (CEE) nr. 3002/92	Prezentul regulament
Articolul 15 alineatul (1) al treilea paragraf	Articolul 16 alineatul (1) al patrulea paragraf
Articolul 15 alineatul (2) cuvintele introductive	Articolul 16 alineatul (2) cuvintele introductive
Articolul 15 alineatul (2) litera (a)	Articolul 16 alineatul (2) litera (a)
Articolul 15 alineatul (2) litera (b) partea introductivă	Articolul 16 alineatul (2) litera (b) partea introductivă
Articolul 15 alineatul (2) litera (b) prima liniuță	Articolul 16 alineatul (2) litera (b) punctul (i)
Articolul 15 alineatul (2) litera (b) a doua liniuță	Articolul 16 alineatul (2) litera (b) punctul (ii)
Articolul 16 alineatul (1) cuvintele introductive	Articolul 17 alineatul (1) cuvintele introductive
Articolul 16 alineatul (1) prima liniuță	Articolul 17 alineatul (1) litera (a)
Articolul 16 alineatul (1) a doua liniuță	Articolul 17 alineatul (1) litera (b)
Articolul 16 alineatul (2)	Articolul 17 alineatul (2)
Articolul 16 alineatul (3)	Articolul 17 alineatul (3)
Articolul 16 alineatul (4)	Articolul 17 alineatul (4)
Articolul 17	Articolul 18
Articolul 18	Articolul 19
Articolul 19	Articolul 20
Articolul 20 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 21 alineatul (1) primul paragraf
Articolul 20 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 21 alineatul (1) al doilea paragraf
Articolul 20 alineatul (1) al treilea paragraf cuvintele introductive	Articolul 21 alineatul (1) al treilea paragraf cuvintele introductive
Articolul 20 alineatul (1) al treilea paragraf prima liniuță	Articolul 21 alineatul (1) al treilea paragraf litera (a)
Articolul 20 alineatul (1) al treilea paragraf a doua liniuță	Articolul 21 alineatul (1) al treilea paragraf litera (b)
Articolul 20 alineatul (1) al treilea paragraf a treia liniuță	Articolul 21 alineatul (1) al treilea paragraf litera (c)
Articolul 20 alineatul (1) al patrulea paragraf	Articolul 21 alineatul (1) al patrulea paragraf
Articolul 20 alineatul (2) litera (a)	Articolul 21 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 20 alineatul (2) litera (b) primul paragraf	Articolul 21 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolul 20 alineatul (2) litera (b) al doilea paragraf	Articolul 21 alineatul (2) al treilea paragraf
Articolul 20 alineatul (2) litera (b) al treilea paragraf cuvintele introductive	Articolul 21 alineatul (2) al patrulea paragraf cuvintele introductive
Articolul 20 alineatul (2) litera (b) al treilea paragraf prima liniuță	Articolul 21 alineatul (2) al patrulea paragraf litera (a)
Articolul 20 alineatul (2) litera (b) al treilea paragraf a doua liniuță	Articolul 21 alineatul (2) al patrulea paragraf litera (b)
Articolul 20 alineatul (2) litera (b) al patrulea paragraf	Articolul 21 alineatul (2) al cincilea paragraf
Articolul 20 alineatul (3) litera (a)	Articolul 21 alineatul (3) primul și al doilea paragraf
Articolul 20 alineatul (3) litera (b) primul paragraf	Articolul 21 alineatul (3) al treilea paragraf
Articolul 20 alineatul (3) litera (b) al doilea paragraf	Articolul 21 alineatul (3) al patrulea paragraf

Regulamentul (CEE) nr. 3002/92	Prezentul regulament
Articolul 20 alineatul (3) litera (b) al treilea paragraf cuvintele introductive	Articolul 21 alineatul (3) al cincilea paragraf cuvintele introductive
Articolul 20 alineatul (3) litera (b) al treilea paragraf prima liniuță	Articolul 21 alineatul (3) al cincilea paragraf litera (a)
Articolul 20 alineatul (3) litera (b) al treilea paragraf a doua liniuță	Articolul 21 alineatul (3) al cincilea paragraf litera (b)
Articolul 20 alineatul (3) litera (b) al patrulea paragraf	Articole 21 alineatul (3) al șaselea paragraf
Articolul 20 alineatul (4)	Articolul 21 alineatul (4)
Articolul 21 alineatul (1) primul paragraf cuvintele introductive	Articolul 22 alineatul (1) primul paragraf cuvintele introductive
Articolul 21 alineatul (1) primul paragraf prima liniuță	Articolul 22 alineatul (1) primul paragraf litera (a)
Articolul 21 alineatul (1) primul paragraf a doua liniuță	Articolul 22 alineatul (1) primul paragraf litera (b)
Articolul 21 alineatul (1) primul paragraf cuvintele din încheiere	Articolul 22 alineatul (1) primul paragraf cuvintele din încheiere
Articolul 21 alineatul (1) al doilea paragraf cuvintele introductive	Articolul 22 alineatul (1) al doilea paragraf cuvintele introductive
Articolul 21 alineatul (1) al doilea paragraf prima liniuță	Articolul 22 alineatul (1) al doilea paragraf litera (a)
Articolul 21 alineatul (1) al doilea paragraf a doua liniuță	Articolul 22 alineatul (1) al doilea paragraf litera (b)
Articolul 21 alineatul (1) al doilea paragraf cuvintele din încheiere	Articolul 22 alineatul (1) al doilea paragraf cuvintele din încheiere
Articolul 21 alineatul (2)	Articolul 22 alineatul (2)
Articolul 21 alineatul (3)	Articolul 22 alineatul (3)
Articolul 22	Articolul 23
Articolul 23	Articolul 24
Articolul 24	Articolul 25
Articolul 25	—
—	Articolul 26
Articolul 26	Articolul 27
—	Anexa I
—	Anexa II

REGULAMENTUL (CE) NR. 1131/2009 AL COMISIEI**din 24 noiembrie 2009****de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Moutarde de Bourgogne (IGP)]**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (4) primul paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) primul paragraf și în temeiul articolului 17 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, cererea de înregistrare a denumirii „Moutarde de Bourgogne”, depusă de Franța, a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.

- (2) Deoarece nicio declarație de opoziție nu a fost comunicată Comisiei în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, această denumire trebuie, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 noiembrie 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ JO C 72, 26.3.2009, p. 62.

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat:

Clasa 2.6. Pastă de muștar

FRANȚA

Moutarde de Bourgogne (IGP)

REGULAMENTUL (CE) NR. 1132/2009 AL COMISIEI**din 24 noiembrie 2009****de înregistrare a unei denumiri în Registrul denumirilor de origine protejate și al indicațiilor geografice protejate [Marroni del Monfenera (IGP)]**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 510/2006 al Consiliului din 20 martie 2006 privind protecția indicațiilor geografice și a denumirilor de origine ale produselor agricole și alimentare ⁽¹⁾, în special articolul 7 alineatul (4) primul paragraf,

întrucât:

- (1) În conformitate cu articolul 6 alineatul (2) primul paragraf din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, cererea de înregistrare a denumirii „Marroni del Monfenera” depusă de Italia a fost publicată în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* ⁽²⁾.

- (2) Deoarece nicio declarație de opoziție nu a fost notificată Comisiei în conformitate cu articolul 7 din Regulamentul (CE) nr. 510/2006, această denumire trebuie, prin urmare, înregistrată,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Se înregistrează denumirea care figurează în anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 noiembrie 2009.

Pentru Comisie
Mariann FISCHER BOEL
Membru al Comisiei

⁽¹⁾ JO L 93, 31.3.2006, p. 12.

⁽²⁾ JO C 89, 18.4.2009, p. 9.

ANEXĂ

Produse agricole destinate consumului uman enumerate în anexa I la tratat

Clasa 1.6. Fructe, legume și cereale proaspete sau prelucrate

ITALIA

Marroni del Monfenera (IGP)

REGULAMENTUL (CE) NR. 1133/2009 AL COMISIEI**din 24 noiembrie 2009****de modificare a Regulamentului (CE) nr. 1090/2009 de stabilire a taxelor de import în sectorul cerealelor începând cu 16 noiembrie 2009**

COMISIA COMUNITĂȚILOR EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene,

având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 al Consiliului din 22 octombrie 2007 de instituire a unei organizări comune a piețelor agricole și privind dispoziții specifice referitoare la anumite produse agricole („Regulamentul unic OCP”) ⁽¹⁾,având în vedere Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei din 28 iunie 1996 privind normele de aplicare a Regulamentului (CEE) nr. 1766/92 al Consiliului în ceea ce privește taxele la import în sectorul cerealelor ⁽²⁾, în special articolul 2 alineatul (1),

întrucât:

(1) Taxele de import în sectorul cerealelor aplicabile începând cu 16 noiembrie 2009 au fost stabilite de Regulamentul (CE) nr. 1090/2009 al Comisiei ⁽³⁾.

(2) Având în vedere că media calculată a taxelor de import prezintă o diferență de 5 EUR/t față de taxa stabilită, trebuie să se efectueze ajustarea corespunzătoare a taxelor de import stabilite de Regulamentul (CE) nr. 1090/2009.

(3) Este necesară modificarea, în consecință, a Regulamentului (CE) nr. 1090/2009,

ADOPTĂ PREZENTUL REGULAMENT:

Articolul 1

Anexele I și II la Regulamentul (CE) nr. 1090/2009 se înlocuiesc cu textul din anexa la prezentul regulament.

*Articolul 2*Prezentul regulament intră în vigoare la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Se aplică de la 25 noiembrie 2009.

Prezentul regulament este obligatoriu în toate elementele sale și se aplică direct în toate statele membre.

Adoptat la Bruxelles, 24 noiembrie 2009.

Pentru Comisie

Jean-Luc DEMARTY

Director general pentru agricultură și dezvoltare rurală⁽¹⁾ JO L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ JO L 161, 29.6.1996, p. 125.⁽³⁾ JO L 299, 14.11.2009, p. 3.

ANEXA I

Taxe la import pentru produsele menționate la articolul 136 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1234/2007 aplicabile de la 25 noiembrie 2009

Cod NC	Descrierea mărfurilor	Taxa la import ⁽¹⁾ (în EUR/t)
1001 10 00	GR Â U dur de calitate superioară	0,00
	de calitate medie	0,00
	de calitate inferioară	15,26
1001 90 91	GR Â U comun, pentru sămânță	0,00
ex 1001 90 99	GR Â U comun de calitate superioară, altul decât pentru sămânță	0,00
1002 00 00	SE CAR Ă	38,58
1005 10 90	PORUMB pentru sămânță, altul decât hibrid	15,68
1005 90 00	PORUMB, altul decât pentru sămânță ⁽²⁾	15,68
1007 00 90	SORG cu boabe, altul decât hibrid, destinat însămânțării	38,58

⁽¹⁾ Pentru mărfurile care intră în Comunitate prin Oceanul Atlantic sau prin Canalul de Suez, importatorul poate beneficia, în aplicarea articolului 2 alineatul (4) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei, de o reducere a taxelor, în valoare de:

- 3 EUR/t, dacă portul de descărcare se află la Marea Mediterană,
- 2 EUR/t, dacă portul de descărcare se află în Danemarca, Estonia, Irlanda, Letonia, Lituania, Polonia, Finlanda, Suedia, Regatul Unit sau pe coasta atlantică a Peninsulei Iberice.

⁽²⁾ Importatorul poate beneficia de o reducere forfetară de 24 EUR/t atunci când sunt îndeplinite condițiile stabilite la articolul 2 alineatul (5) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96 al Comisiei.

ANEXA II

Elemente pentru calcularea taxelor prevăzute în anexa I

13.11.2009-23.11.2009

1. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96:

(EUR/t)

	Grâu comun ⁽¹⁾	Porumb	Grâu dur de calitate superioară	Grâu dur de calitate medie ⁽²⁾	Grâu dur de calitate inferioară ⁽³⁾	Orz
Bursa	Minnéapolis	Chicago	—	—	—	—
Cotația	146,67	105,00	—	—	—	—
Prețul FOB USA	—	—	127,27	117,27	97,27	74,77
Primă pentru Golf	—	14,72	—	—	—	—
Primă pentru Marile Lacuri	12,65	—	—	—	—	—

⁽¹⁾ Primă pozitivă încorporată de 14 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].⁽²⁾ Primă negativă de 10 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].⁽³⁾ Primă negativă de 30 EUR/t [articolul 4 alineatul (3) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96].

2. Valori medii pentru perioada de referință menționată la articolul 2 alineatul (2) din Regulamentul (CE) nr. 1249/96:

Taxă de navlu: Golful Mexic–Rotterdam: 22,58 EUR/t

Taxă de navlu: Marile Lacuri–Rotterdam: 44,51 EUR/t

DIRECTIVE

DIRECTIVA 2009/127/CE A PARLAMENTULUI EUROPEAN ȘI A CONSILIULUI

din 21 octombrie 2009

de modificare a Directivei 2006/42/CE în ceea ce privește echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor

(Text cu relevanță pentru SEE)

PARLAMENTUL EUROPEAN ȘI CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Europene, în special articolul 95,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽¹⁾,hotărând în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 251 din tratat ⁽²⁾,

întrucât:

- (1) Este recunoscut că utilizarea pesticidelor constituie o amenințare atât pentru sănătatea umană, cât și pentru mediu. În Comunicarea sa din 12 iulie 2006 intitulată „O strategie tematică privind utilizarea durabilă a pesticidelor”, Comisia a adoptat o strategie care are ca obiectiv reducerea riscurilor pentru sănătatea umană și pentru mediu provocate de utilizarea pesticidelor. De asemenea, Parlamentul European și Consiliul au adoptat Directiva 2009/128/CE din 21 octombrie 2009 de stabilire a unui cadru pentru acțiuni comunitare în vederea utilizării durabile a pesticidelor ⁽³⁾ („directiva-cadru”).
- (2) Proiectarea, construcția și întreținerea echipamentelor tehnice de aplicare a pesticidelor joacă un rol semnificativ pentru reducerea efectelor adverse ale pesticidelor asupra sănătății umane și asupra mediului. În ceea ce privește echipamentele de aplicare a pesticidelor care sunt deja utilizate de profesioniști, directiva-cadru introduce cerințe pentru inspecția și întreținerea care trebuie efectuate pentru astfel de echipamente.
- (3) Directiva-cadru se aplică pesticidelor care reprezintă produse fitosanitare. Se impune, prin urmare, limitarea domeniului de aplicare al prezentei directive la echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor care reprezintă produse fitosanitare. Cu toate acestea, ținând seama de faptul că se anticipează extinderea domeniului de aplicare al directivei-cadru la produsele biocide, extinderea dome-

niului de aplicare al cerințelor privind protecția mediului la echipamentele tehnice de aplicare a produselor biocide ar trebui examinată de Comisie înainte de 31 decembrie 2012.

- (4) Cerințele privind protecția sănătății și a siguranței persoanelor și, după caz, a animalelor domestice și a bunurilor sunt deja reglementate de Directiva 2006/42/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 17 mai 2006 privind echipamentele tehnice ⁽⁴⁾. Prin urmare, este oportun ca cerințele esențiale de protecție a mediului pentru proiectarea și construirea echipamentelor tehnice noi de aplicare a pesticidelor să fie incluse și în Directiva 2006/42/CE, asigurându-se totodată că acestea sunt compatibile cu cele ale directivei-cadru în materie de întreținere și inspecție.
- (5) În acest scop, este necesar să se includă, de asemenea, o referință la protecția mediului în Directiva 2006/42/CE, limitând, în același timp, acest obiectiv la categoria de echipamente tehnice și la riscurile care sunt subiectul cerințelor specifice privind protecția mediului.
- (6) Echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor includ echipamentele autopropulsate, remorcate, montate pe vehicule și semimontate și transportate pe calea aerului, precum și cele fixe, destinate aplicării pesticidelor, care pot fi utilizate atât de profesioniști, cât și de utilizatori neprofesioniști. Acestea includ, de asemenea, echipamentele portabile și de mână acționate electric sau operate manual, cu cameră de presiune.
- (7) Prezenta directivă se limitează la cerințele esențiale cărora trebuie să li se conformeze echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor pentru a fi introduse pe piață și/sau puse în funcțiune, în timp ce organizațiile de standardizare europeană sunt responsabile de elaborarea standardelor armonizate care oferă specificații detaliate pentru diferitele categorii de astfel de echipamente pentru a permite producătorilor să se conformeze acestor cerințe.

⁽¹⁾ JO C 182, 4.8.2009, p. 44.

⁽²⁾ Avizul Parlamentului European din 22 aprilie 2009 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial) și Decizia Consiliului din 24 septembrie 2009.

⁽³⁾ JO L 309, 24.11.2009, p. 71.

⁽⁴⁾ JO L 157, 9.6.2006, p. 24.

- (8) Este esențial ca toate părțile interesate, inclusiv sectorul industrial, agricol și organizațiile ecologice, să fie implicate în mod egal în stabilirea unor astfel de standarde armonizate pentru a asigura că acestea sunt adoptate în baza unui consens clar între toate părțile interesate.
- (9) Prin urmare, Directiva 2006/42/CE ar trebui să fie modificată în consecință.
- (10) În conformitate cu punctul 34 din Acordul interinstituțional pentru o mai bună legiferare⁽¹⁾, statele membre sunt încurajate să elaboreze, în interes propriu și în interesul Comunității, propriile tabele care, pe cât posibil, să illustreze corespondența dintre prezenta directivă și măsurile de transpunere și să le facă publice.
- (11) Atunci când dovezile științifice disponibile nu sunt suficiente pentru a permite estimarea cu precizie a riscurilor, atunci când iau măsuri în sensul prezentei directive, statele membre ar trebui să aplice principiul precauției, care reprezintă un principiu de drept comunitar subliniat, printre altele, în Comunicarea Comisiei din 2 februarie 2000, ținând seama în mod corespunzător de celelalte norme și principii conținute de Directiva 2006/42/CE, cum ar fi libera circulație a mărfurilor și prezumția de conformitate,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

Articolul 1

Modificarea Directivei 2006/42/CE

Directiva 2006/42/CE se modifică după cum urmează:

1. La articolul 2 alineatul (2), se adaugă următoarea literă:

„(m) «cerințe esențiale privind sănătatea și siguranța» înseamnă dispoziții obligatorii referitoare la proiectarea și fabricarea de produse care fac obiectul prezentei directive, menite să asigure un nivel ridicat de protecție a sănătății și siguranței persoanelor și, după caz, a animalelor domestice și a bunurilor și, după caz, a mediului.

Cerințele esențiale privind sănătatea și siguranța sunt prevăzute în anexa I. Cerințele esențiale privind sănătatea și siguranța menite să asigure protecția mediului se aplică numai echipamentelor tehnice menționate la secțiunea 2.4 din respectiva anexă.”

2. La articolul 4, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) Statele membre iau toate măsurile corespunzătoare pentru a asigura că echipamentele tehnice pot fi introduse

pe piață și/sau puse în funcțiune doar în cazul în care respectă dispozițiile relevante ale prezentei directive și nu pun în pericol sănătatea și siguranța persoanelor și, după caz, a animalelor domestice și a bunurilor și, după caz, a mediului, atunci când sunt instalate și întreținute în mod corespunzător și utilizate în scopul pentru care sunt destinate sau în condiții previzibile în mod rezonabil.”

3. La articolul 9 alineatul (3), primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„În cazurile menționate la alineatul (1), Comisia consultă statele membre și alte părți interesate, indicând măsurile pe care intenționează să le adopte în scopul de a asigura, la nivel comunitar, un nivel ridicat de protecție a sănătății și siguranței persoanelor și, după caz, a animalelor domestice și a bunurilor și, după caz, a mediului.”

4. La articolul 11, alineatul (1) se înlocuiește cu următorul text:

„(1) În cazul în care un stat membru constată că echipamentele tehnice care intră sub incidența prezentei directive, purtând marcajul CE, însoțite de declarația de conformitate CE și folosite în conformitate cu destinația lor sau în condiții previzibile în mod rezonabil, pot pune în pericol sănătatea sau siguranța persoanelor sau, după caz, a animalelor domestice, a bunurilor sau, după caz, a mediului, ia toate măsurile corespunzătoare pentru a retrage de pe piață astfel de echipamente tehnice, pentru a interzice introducerea lor pe piață și/sau punerea lor în funcțiune sau pentru a restricționa libera circulație a acestora.”

5. Anexa I se modifică după cum urmează:

(a) la Principiile generale, punctul 4 se înlocuiește cu următorul text:

„4. Prezenta anexă este împărțită în mai multe părți. Prima parte are un domeniu de aplicare general și se aplică tuturor tipurilor de echipamente tehnice. Celelalte părți se referă la anumite tipuri de pericole specifice. Cu toate acestea, este esențial să se examineze întregul cuprins al anexei pentru a se asigura respectarea tuturor cerințelor esențiale relevante. În momentul proiectării echipamentului tehnic, cerințele părții generale și cerințele uneia sau mai multora dintre celelalte părți trebuie luate în considerare, în funcție de rezultatele studiului privind riscurile, desfășurat în conformitate cu punctul 1 din aceste Principii generale. Cerințele esențiale privind sănătatea și siguranța menite să asigure protecția mediului se aplică numai echipamentelor tehnice menționate la punctul 2.4.”

⁽¹⁾ JO C 321, 31.12.2003, p. 1.

(b) capitolul 2 se modifică după cum urmează:

(i) primul paragraf se înlocuiește cu următorul text:

„Echipamentele tehnice destinate producției de produse alimentare, produse cosmetice și farmaceutice, echipamentele tehnice portabile și/sau ghidate manual, echipamentele tehnice portabile fixate și alte echipamente tehnice de impact, echipamentele tehnice destinate prelucrării lemnului și materialelor cu caracteristici fizice similare și echipamentele de aplicare a pesticidelor trebuie să îndeplinească toate cerințele esențiale de sănătate și siguranță prevăzute în prezentul capitol (a se vedea Principiile generale, punctul 4).”;

(ii) se introduce următorul punct, după cum urmează:

„2.4. ECHIPAMENTELE TEHNICE DE APLICARE A PESTICIDELOR

2.4.1. Definiție

«Echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor» înseamnă echipamentele tehnice destinate în mod specific aplicării produselor fitosanitare, în înțelesul articolului 2 alineatul (1) din Regulamentul (CE) nr. 1107/2009 al Parlamentului European și al Consiliului din 21 octombrie 2009 privind introducerea pe piață a produselor fitosanitare (*).

2.4.2. Observații generale

Producătorul de echipamente tehnice de aplicare a pesticidelor sau reprezentantul său autorizat trebuie să asigure efectuarea unei evaluări a riscurilor de expunere în mod neintenționat a mediului la pesticide, în conformitate cu procesul de evaluare și reducere a riscurilor menționat la Principiile generale punctul 1.

Echipamentele tehnice de aplicare a pesticidelor trebuie proiectate și construite ținându-se seama de rezultatele evaluării de risc menționate la primul paragraf, astfel încât acestea să poată fi operate, reglate și întreținute fără expunerea, în mod neintenționat, a mediului la pesticide.

Trebuie să se prevină întotdeauna scurgerile.

2.4.3. Controlul și monitorizarea

Aplicarea pesticidelor trebuie să poată fi controlată și monitorizată ușor și cu precizie și întreruptă imediat din pozițiile de operare.

2.4.4. Umplerea și golirea

Echipamentele tehnice trebuie să fie proiectate și construite astfel încât să se faciliteze umplerea precisă cu cantitatea necesară de pesticid și să se asigure golirea completă și simplă, prevenind în același timp împrăștierea de pesticid și evitând contaminarea sursei de apă în timpul acestor operații.

2.4.5. Aplicarea pesticidelor

2.4.5.1. Rata de aplicare

Echipamentele tehnice trebuie să fie prevăzute cu modalități de reglare ușoară, precisă și fiabilă a ratei de aplicare.

2.4.5.2. Distribuirea, depunerea și împrăștierea pesticidelor

Echipamentele tehnice trebuie proiectate și construite astfel încât să se asigure depunerea pesticidelor în zonele țintă, să se reducă la minimum pierderile în zonele care nu sunt vizate și să se prevină împrăștierea pesticidelor în mediul înconjurător. Dacă este cazul, trebuie asigurată o distribuire egală și o depunere omogenă a pesticidelor.

2.4.5.3. Încercări

Pentru verificarea compatibilității părților relevante ale echipamentelor tehnice cu cerințele stabilite la punctele 2.4.5.1 și 2.4.5.2, producătorul sau reprezentantul său autorizat trebuie să efectueze încercări corespunzătoare sau să se asigure că astfel de încercări sunt efectuate pentru fiecare dintre tipurile de echipamente tehnice în cauză.

2.4.5.4. Pierderi în timpul opririlor

Echipamentele tehnice trebuie să fie proiectate și construite astfel încât să se evite pierderile când funcția de aplicare a pesticidelor este oprită.

2.4.6. Întreținerea

2.4.6.1. Curățarea

Echipamentele tehnice trebuie proiectate și construite astfel încât curățarea lor să poată fi efectuată cu ușurință și temeinic, fără a se contamina mediul.

2.4.6.2. Revizia

Echipamentele tehnice trebuie proiectate și construite astfel încât să se faciliteze înlocuirea părților uzate fără contaminarea mediului.

2.4.7. Inspecții

Trebuie să fie posibilă conectarea cu ușurință a instrumentelor de măsurare necesare la echipamente pentru a verifica funcționarea lor corectă.

2.4.8. Marcajul duzelor, al sitelor și al filtrelor

Duzele, sitele și filtrele trebuie să fie marcate astfel încât tipul și dimensiunea lor să poată fi identificate în mod clar.

2.4.9. Indicarea pesticidului utilizat

Dacă este cazul, echipamentele tehnice trebuie să fie dotate cu un suport special pe care operatorul poate afișa numele pesticidului care este utilizat.

2.4.10. Instrucțiunile

Instrucțiunile trebuie să furnizeze următoarele informații:

- (a) măsurile de precauție necesare în timpul amestecării, umplerii, pulverizării, golirii, curățării, reviziei și operațiunilor de transport pentru a evita contaminarea mediului;
- (b) condițiile detaliate de utilizare pentru diferitele medii de operare avute în vedere, inclusiv pregătirea și reglarea corespunzătoare, necesare pentru a asigura depunerea pesticidelor în zonele țintă, reducând la minimum pierderile în zonele care nu sunt vizate, pentru a preveni împrăștierea pesticidelor în mediul înconjurător și, dacă este cazul, pentru a asigura o distribuție egală și o depunere omogenă a pesticidelor;
- (c) gama de tipuri și dimensiuni a duzelor, sitelor și filtrelor care pot fi utilizate la echipamente;
- (d) frecvența verificărilor și criteriile și metoda pentru înlocuirea componentelor supuse uzurii, care afectează funcționarea corectă a echipamentelor tehnice, precum duzele, sitele și filtrele;
- (e) specificarea calibrării, întreținerii zilnice, pregătirii pentru iarnă și a altor verificări necesare pentru a asigura funcționarea corectă a echipamentelor;
- (f) tipurile de pesticide care pot provoca funcționarea incorectă a echipamentelor;

(g) specificarea faptului că operatorul trebuie să actualizeze numele pesticidului utilizat pe suportul special menționat la punctul 2.4.9;

(h) conectarea și utilizarea oricărui echipament sau accesorii speciale și precauțiile necesare care trebuie luate;

(i) indicarea faptului că echipamentele pot fi supuse cerințelor naționale de inspectare regulată de către organismele desemnate, astfel cum se prevede în Directiva 2009/128/CE a Parlamentului European și a Consiliului din 21 octombrie 2009 de stabilire a unui cadru pentru acțiuni comunitare în vederea unei utilizări durabile a pesticidelor (**);

(j) caracteristicile echipamentelor care trebuie inspectate pentru asigurarea corectei funcționări a acestora;

(k) instrucțiunile pentru conectarea instrumentelor de măsură necesare.

(*) JO L 309, 24.11.2009, p. 1.

(**) JO L 309, 24.11.2009, p. 71.”

Articolul 2**Transpunere**

(1) Statele membre adoptă și publică dispozițiile necesare pentru a se conforma prezentei directive până la 15 iunie 2011. Statele membre informează de îndată Comisia cu privire la acestea.

Statele membre aplică aceste dispoziții de la 15 decembrie 2011.

Atunci când statele membre adoptă aceste dispoziții, acestea conțin o trimitere la prezenta directivă sau sunt însoțite de o asemenea trimitere la data publicării lor oficiale. Statele membre stabilesc modalitatea de efectuare a acestei trimiteri.

(2) Statele membre comunică Comisiei textul dispozițiilor de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 3**Intrarea în vigoare**

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

*Articolul 4***Destinatari**

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Strasbourg, 21 octombrie 2009.

Pentru Parlamentul European
Președintele
J. BUZEK

Pentru Consiliu
Președintele
C. MALMSTRÖM

DIRECTIVA 2009/133/CE A CONSILIULUI**din 19 octombrie 2009****privind regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, divizărilor, divizărilor parțiale, cesionării de active și schimburilor de acțiuni între societățile din state membre diferite și transferului sediului social al unei SE sau SCE între statele membre****(versiune codificată)**

CONSILIUL UNIUNII EUROPENE,

având în vedere Tratatul de instituire a Comunității Economice Europene, în special articolul 94,

având în vedere propunerea Comisiei,

având în vedere avizul Parlamentului European ⁽¹⁾,având în vedere avizul Comitetului Economic și Social European ⁽²⁾,

întrucât:

(1) Directiva 90/434/CEE a Consiliului din 23 iulie 1990 privind regimul fiscal comun care se aplică fuziunilor, divizărilor, divizărilor parțiale, cesionării de active și schimburilor de acțiuni între societățile din diferite state membre și transferului sediului social al unei SE sau SCE între statele membre ⁽³⁾ a fost modificată de mai multe ori și în mod substanțial ⁽⁴⁾. Este necesar, din motive de claritate și de raționalizare, să se codifice directiva menționată.

(2) Fuziunile, divizările, divizările parțiale, cesionarea de active și schimburile de acțiuni între societățile din diferite state membre pot fi necesare pentru a crea în Comunitate condiții similare celor de pe o piață internă și a asigura în acest fel funcționarea efectivă a unei astfel de piețe interne. Astfel de operațiuni nu ar trebui să fie împiedicate prin restricții, dezavantaje sau denaturări determinate în special de dispozițiile fiscale ale statelor

membre. În consecință, este necesar să se prevadă, referitor la aceste operații, norme de impozitare neutre din punct de vedere concurențial, astfel încât societățile să se poată adapta cerințelor pieței interne, să-și mărească productivitatea și să-și consolideze poziția concurențială la nivel internațional.

(3) Dispozițiile fiscale dezavantajează aceste operațiuni, în comparație cu dispozițiile care se aplică societăților din același stat membru. Aceste dezavantaje trebuie eliminate.

(4) Nu este posibilă atingerea acestui obiectiv prin extinderea la nivel comunitar a sistemelor în vigoare în statele membre, deoarece diferențele dintre aceste sisteme pot da naștere la distorsiuni. Numai un sistem fiscal comun poate să ofere o soluție satisfăcătoare în această privință.

(5) Sistemul fiscal comun trebuie să evite impozitarea fuziunilor, divizărilor, divizărilor parțiale, cesionării de active și schimburilor de acțiuni, protejând în același timp interesele statului membru în care se află societatea cedentă sau societatea achiziționată.

(6) În ceea ce privește fuziunile, divizările sau cesionarea de active, aceste operațiuni determină în mod normal transformarea societății care efectuează cesionarea într-o unitate stabilă a societății care primește activele sau integrarea activelor într-o unitate stabilă a societății beneficiare.

(7) Sistemul prin care se amână, până la înstrăinarea lor efectivă, impozitarea aportului de capital aferent activelor cesionate, aplicat activelor integrate unităților permanente, permite scutirea de impozit a aportului de capital realizat, asigurând în același timp impozitarea finală de către statul membru al societății cedente, la data înstrăinării efective a activelor.

⁽¹⁾ Avizul din 13 ianuarie 2009 (nepublicat încă în Jurnalul Oficial).

⁽²⁾ JO C 100, 30.4.2009, p. 153.

⁽³⁾ JO L 225, 20.8.1990, p. 1.

⁽⁴⁾ A se vedea anexa II partea A.

- (8) Dacă societățile menționate la anexa I partea A sunt societăți supuse impozitării în statul membru de reședință, unele dintre acestea pot fi considerate transparente din punct de vedere fiscal de către celelalte state membre. Pentru ca beneficiile prevăzute de prezenta directivă să fie efective, statele membre care consideră societățile nerezidente supuse impozitării ca fiind transparente din punct de vedere fiscal ar trebui să aplice avantajele prevăzute de prezenta directivă. Cu toate acestea, dată fiind diferența de tratament fiscal pe care statele membre îl acordă acestor societăți speciale supuse impozitării, statele membre ar trebui să aibă opțiunea de a nu aplica dispozițiile relevante ale prezentei directive, atunci când impozitează un acționar direct sau indirect al societăților respective.
- (9) Este necesară definirea regimului fiscal aplicabil anumitor provizioane, rezerve sau pierderi ale societății cedente, precum și rezolvarea problemelor fiscale care apar atunci când una dintre cele două societăți deține o participație în capitalul celeilalte.
- (10) Atribuirea către acționarii societăților care cesionează titlurile societății beneficiare sau receptoare nu ar trebui să determine, prin ea însăși, impozitarea acestor acționari.
- (11) Decizia unei SE sau a unei SCE de a-și reorganiza activitatea prin transferul sediului social nu ar trebui împiedicată prin norme fiscale discriminatorii sau restricții, dezavantaje ori denaturări prevăzute de o legislație fiscală națională contrară legislației comunitare. Transferul sediului social al unei societăți sau un eveniment care are legătură cu transferul pot avea ca rezultat o anumită formă de impozitare în statul membru din care se transferă sediul social. În cazul în care activele SE sau SCE rămân conectate efectiv la un sediu permanent situat în statul membru din care a fost transferat sediul social, sediul permanent ar trebui să aibă beneficii similare cu cele prevăzute la articolele 4, 5 și 6. De asemenea, impozitarea acționarilor cu ocazia transferului sediului social ar trebui exclusă.
- (12) Prezenta directivă nu conține dispoziții privind pierderile înregistrate de un sediu permanent din alt stat membru, recunoscute în statul membru de reședință al unei SE sau SCE. În special, în cazul în care sediul social al unei SE sau SCE este transferat în alt stat membru, transferul nu împiedică fostul stat membru de reședință să reintegreze pierderile sediului permanent în timp util.
- (13) Statele membre ar trebui să aibă opțiunea de a refuza aplicarea prezentei directive în cazul în care fuziunea, divizarea, divizarea parțială, cesionarea de active, schimbul de acțiuni sau transferul sediului social al unei SE sau SCE au ca obiectiv fraudă sau evaziunea fiscală sau dacă din această cauză o societate comercială, implicată sau nu în operațiunea respectivă, nu mai îndeplinește condițiile necesare pentru reprezentarea angajaților în organele sale de conducere.
- (14) Unul dintre obiectivele prezentei directive este să se elimine obstacolele din calea funcționării pieței interne, precum dubla impozitare. În cazul în care dispozițiile prezentei directive nu reușesc să atingă acest obiectiv, statele membre ar trebui să ia măsurile necesare pentru realizarea obiectivului.
- (15) Prezenta directivă nu trebuie să aducă atingere obligațiilor statelor membre privind termenele de transpunere în dreptul intern și de aplicare a directivelor menționate în anexa II partea B,

ADOPTĂ PREZENTA DIRECTIVĂ:

CAPITOLUL I

DISPOZIȚII GENERALE

Articolul 1

Fiecare stat membru aplică dispozițiile prezentei directive în următoarele cazuri:

- (a) fuziuni, divizări, divizări parțiale, cesionări de active și schimburi de acțiuni care implică societăți din două sau mai multe state membre;
- (b) transferul dintr-un stat membru în alt stat membru al sediului social al unei societăți europene (Societas Europaea sau SE), în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 2157/2001 al Consiliului din 8 octombrie 2001 privind statutul societății europene (SE) ⁽¹⁾, și al unei societăți cooperative europene (SCE), în conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 1435/2003 al Consiliului din 22 iulie 2003 privind statutul societății cooperative europene (SCE) ⁽²⁾.

Articolul 2

În sensul prezentei directive:

- (a) „fuziune” înseamnă o operațiune prin care:
- (i) una sau mai multe societăți, în momentul și ca efect al dizolvării fără lichidare, își transferă totalitatea activelor și pasivelor către o altă societate existentă, în schimbul emiterii către acționarii lor a unor acțiuni reprezentând capitalul celeilalte societăți și, dacă este cazul, al plății în numerar a maximum 10 % din valoarea nominală sau, în absența valorii nominale, a valorii nominale contabile echivalente a titlurilor respective;
- (ii) două sau mai multe societăți, în momentul și ca efect al dizolvării fără lichidare, își transferă totalitatea activelor și pasivelor unei alte societăți pe care o înființează, în schimbul emiterii către acționarii lor a unor titluri reprezentând capitalul noii societăți și, dacă este cazul, al plății în numerar a maximum 10 % din valoarea nominală sau, în absența valorii nominale, a valorii nominale contabile echivalente a titlurilor respective;

⁽¹⁾ JO L 294, 10.11.2001, p. 1.

⁽²⁾ JO L 207, 18.8.2003, p. 1.

- (iii) o societate, în momentul și ca efect al dizolvării fără lichidare, își transferă totalitatea activelor și pasivelor către societatea care deține toate titlurile ce reprezintă capitalul său;
- (b) „divizare” înseamnă o operațiune prin care o societate, în momentul și ca efect al dizolvării fără lichidare, își transferă totalitatea activelor și pasivelor către două sau mai multe societăți existente sau nou-înființate, în schimbul emiterii către acționarii săi, pe bază de proporționalitate, a titlurilor reprezentând capitalul societăților beneficiare și, dacă este cazul, a sumei în numerar de maximum 10 % din valoarea nominală sau, în absența valorii nominale, a valorii nominale contabile echivalente a titlurilor;
- (c) „divizare parțială” înseamnă operațiunea prin care o societate transferă, fără a fi dizolvată, una sau mai multe ramuri de activitate, către una sau mai multe societăți existente sau nou-înființate, lăsând cel puțin o ramură de activitate la societatea care efectuează transferul, în schimbul emiterii în mod proporțional către acționarii săi a unor titluri de valoare care reprezintă capitalul societăților care primesc activele și pasivele și, după caz, o plată în numerar ce nu poate depăși 10 % din valoarea nominală sau, în absența unei valori nominale, din valoarea contabilă nominală a acestor titluri de valoare;
- (d) „transfer de active” înseamnă o operațiune prin care o societate transferă, fără a fi dizolvată, totalitatea sau una ori mai multe ramuri ale activității sale către altă societate în schimbul transferării titlurilor reprezentând capitalul societății beneficiare;
- (e) „schimb de acțiuni” înseamnă operațiunea prin care o societate achiziționează o participație din capitalul altei societăți, astfel încât obține o majoritate a drepturilor de vot în cadrul societății respective sau, deținând această majoritate, achiziționează încă o participație, în schimbul emiterii către acționarii acesteia din urmă, în schimbul titlurilor lor de valoare, al unor titluri de valoare care reprezintă capitalul fostei societăți și, după caz, al unei plăți în numerar ce nu poate depăși 10 % din valoarea nominală sau, în absența unei valori nominale, din valoarea contabilă nominală a titlurilor de valoare emise în schimb;
- (f) „societate cedentă” înseamnă societatea care își cesionează activele și pasivele sau care cesionează totalitatea sau una ori mai multe dintre ramurile activității sale;
- (g) „societate beneficiară” înseamnă societatea care primește activele și pasivele sau totalitatea ori una sau mai multe dintre ramurile de activitate ale societății cedente;
- (h) „societate achiziționată” înseamnă societatea în care altă societate deține o participație în urma unui schimb de titluri;
- (i) „societate achizitoare” înseamnă societatea care achiziționează o participație din acțiunile unei societăți în urma unui schimb de titluri;
- (j) „ramură de activitate” înseamnă totalitatea activului și pasivului unei diviziuni dintr-o societate care, din punct de vedere organizatoric, constituie o activitate independentă, adică o entitate capabilă să funcționeze prin propriile mijloace;
- (k) „transferul sediului social” înseamnă operațiunea prin care o SE sau SCE, fără lichidare și fără înființarea unei noi persoane juridice, își transferă sediul social dintr-un stat membru în altul.

Articolul 3

În sensul prezentei directive, termenul „societate dintr-un stat membru” reprezintă orice societate care:

- (a) are una dintre formele de organizare prezentate în anexa I partea A;
- (b) în conformitate cu legislația fiscală a statului membru este considerată ca avându-și sediul fiscal în statul membru și, în temeiul acordului încheiat cu un stat terț privind dubla impozitare, nu se consideră că are sediul fiscal în afara Comunității; și
- (c) plătește unul dintre impozitele menționate în anexa I partea B, fără posibilitatea unei opțiuni sau exceptări, sau un alt impozit care substituie unul dintre impozitele menționate.

CAPITOLUL II

NORME CARE SE APLICĂ FUZIUNILOR, DIVIZĂRILOR, DIVIZĂRILOR PARȚIALE, TRANSFERURILOR DE ACTIVE ȘI SCHIMBULUI DE ACȚIUNI

Articolul 4

- (1) O fuziune, divizare sau divizare parțială nu determină impozitarea plusvalorii calculate prin diferența între valorile reale ale activelor și pasivelor transferate și valorile lor fiscale.
- (2) În sensul prezentului articol se aplică următoarele definiții:
- (a) „valoare fiscală” înseamnă valoarea pe baza căreia orice profit sau pierdere ar fi fost calculate în vederea impozitării venitului, profitului sau plusvalorii societății care efectuează transferul, în cazul în care activele sau pasivele ar fi fost vândute în momentul fuziunii, divizării sau divizării parțiale, dar independent de aceasta;

(b) „active și pasive transferate” înseamnă activele și pasivele societății care efectuează transferul care, în urma fuziunii, divizării sau divizării parțiale, sunt legate efectiv de un sediu permanent al societății beneficiare în statul membru al societății care efectuează transferul și îndeplinesc un rol în generarea profitului sau pierderilor luate în considerare în vederea impozitării.

(3) În cazul în care se aplică alineatul (1) și un stat membru consideră o societate nerezidentă care efectuează un transfer ca fiind transparentă din punct de vedere fiscal pe baza evaluării, efectuate de statul respectiv, a caracteristicilor juridice ale societății respective, în conformitate cu legea în temeiul căreia este înființată, și impozitează în consecință acționarii pentru partea lor din profitul societății care efectuează transferul, pe măsură ce și în momentul în care aceste profituri apar, statul membru respectiv nu impozitează nici un venit, profit sau plusvaloare, calculate prin diferența între valorile reale ale activelor și pasivelor transferate și valorile lor fiscale.

(4) Alineatele (1) și (3) se aplică numai în cazul în care societatea beneficiară calculează noile amortizări și câștigurile sau pierderile în legătură cu activele și pasivele transferate, în conformitate cu normele care s-ar fi aplicat societății sau societăților care efectuează transferul, în cazul în care fuziunea, divizarea sau divizarea parțială nu ar fi avut loc.

(5) În cazul în care, în temeiul legislației statului membru al societății care efectuează transferul, societatea beneficiară are dreptul să îi fie calculate noile amortizări sau orice câștiguri sau pierderi în legătură cu activele și pasivele transferate, pe o bază diferită de cea prevăzută la alineatul (4), alineatul (1) nu se aplică în ceea ce privește activele și pasivele în legătură cu care este exercitată opțiunea respectivă.

Articolul 5

Statele membre adoptă măsurile necesare pentru a garanta că, în cazul în care provizioanele sau rezervele constituite regulamentar de către societatea cedentă sunt parțial sau total scutite de impozit și nu provin de la unități permanente din străinătate, aceste provizioane sau rezerve pot fi preluate, în aceleași condiții de scutire de impozit, de către unitățile permanente ale societății beneficiare situate în statul membru al societății cedente, societatea beneficiară asumându-și astfel drepturile și obligațiile societății cedente.

Articolul 6

În măsura în care, în cazul în care operațiunile prevăzute la articolul 1 litera (a) ar fi efectuate între societăți din statul membru al societății care efectuează transferul, statul membru ar aplica dispoziții care să permită societății beneficiare să preia pierderile societății care efectuează transferul, care nu au fost recuperate din punct de vedere fiscal, acesta va extinde dispozițiile respective pentru a include recuperarea acestor pierderi de către sediile permanente ale societății beneficiare situate pe teritoriul său.

Articolul 7

(1) Atunci când o societate beneficiară deține o participație în capitalul societății cedente, veniturile societății beneficiare provenite din anularea participației sale nu se impozitează.

(2) Statele membre pot deroga de la dispozițiile alineatului (1), în cazul în care societatea beneficiară deține mai puțin de 15 % din capitalul societății care efectuează transferul.

De la 1 ianuarie 2009, procentul minim de participație este de 10 %.

Articolul 8

(1) La o fuziune, divizare sau un schimb de acțiuni, alocarea titlurilor de valoare, ce reprezintă capitalul societății beneficiare sau care achiziționează, unui acționar al societății care efectuează transferul sau unei societăți achiziționate, în schimbul titlurilor de valoare ce reprezintă capitalul acesteia din urmă, nu conduc, în sine, la nici o impozitare a venitului, profitului sau plusvalorii acționarului respectiv.

(2) La o divizare parțială, alocarea către un acționar al societății care efectuează transferul a unor titluri de valoare ce reprezintă capitalul societății beneficiare nu conduce, în sine, la nici o impozitare a venitului, profitului sau plusvalorii acționarului respectiv.

(3) În cazul în care un stat membru consideră un acționar ca fiind transparent din punct de vedere fiscal pe baza evaluării, efectuate de statul respectiv, a caracteristicilor juridice ale acționarului respectiv, în conformitate cu legea în temeiul căreia este înființat, și impozitează în consecință persoanele care au interese legate de acționariat în ceea ce privește partea lor din profitul din acționariat de îndată ce acest profit apare, statul membru respectiv nu impozitează persoanele respective pentru venitul, profitul sau plusvaloarea rezultate din alocarea titlurilor de valoare, ce reprezintă capitalul societății beneficiare sau care achiziționează, către acționar.

(4) Alineatele (1) și (3) se aplică numai în cazul în care acționarul nu atribuie titlurilor de valoare primite o valoare fiscală mai mare decât valoarea pe care titlurile de valoare o aveau imediat înainte de fuziune, divizare sau schimbul de acțiuni.

(5) Alineatele (2) și (3) se aplică numai în cazul în care acționarul nu atribuie sumei titlurilor de valoare primite și a celor deținute la societatea care efectuează transferul o valoare fiscală mai mare decât valoarea pe care titlurile de valoare deținute la societatea care efectuează transferul o aveau imediat înainte de divizarea parțială.

(6) Aplicarea alineatelor (1), (2) și (3) nu împiedică statele membre să impoziteze câștigul obținut din transferul ulterior de titluri de valoare primite în aceleași mod ca și câștigul obținut din transferul de titluri de valoare existente înainte de achiziție.

(7) În înțelesul prezentului articol, „valoare fiscală” înseamnă valoarea pe baza căreia se calculează orice câștig sau pierdere în vederea impozitării venitului, profitului sau plusvalorii unui acționar al societății.

(8) În cazul în care, în temeiul legislației statului membru în care este rezident, un acționar poate alege un tratament fiscal diferit de cel prevăzut la alineatele (4) și (5), alineatele (1), (2) și (3) nu se aplică titlurilor de valoare pentru care este exercitată această opțiune.

(9) Alineatele (1), (2) și (3) nu împiedică un stat membru să ia în considerare, la impozitarea acționarilor, orice plată în numerar care poate fi efectuată la momentul fuziunii, divizării, divizării parțiale sau schimbului de acțiuni.

Articolul 9

Articolele 4, 5 și 6 se aplică cesionării de active.

CAPITOLUL III

CAZUL SPECIAL AL TRANSFERULUI UNEI UNITĂȚI PERMANENTE

Articolul 10

(1) În cazul în care activele transferate într-o fuziune, divizare, divizare parțială sau un transfer de active includ un sediu permanent al societății care efectuează transferul și care este situat într-un stat membru, altul decât cel al societății care efectuează transferul, statul membru al societății care efectuează transferul renunță la dreptul de impozitare a sediului permanent respectiv.

Statul membru al societății care efectuează transferul poate reintegra în profiturile impozabile ale societății respective pierderile sediului permanent care au fost deduse anterior din profitul impozabil al societății în statul membru respectiv și care nu au fost recuperate.

Statul membru în care se află sediul permanent și statul membru al societății beneficiare aplică dispozițiile prezentei directive în cazul unui astfel de transfer ca și când statul membru în care se află sediul permanent ar fi statul membru al societății care efectuează transferul.

Prezentul alineat se aplică și în cazul în care sediul permanent se află în același stat membru cu cel în care este rezidentă societatea beneficiară.

(2) Prin derogare de la dispozițiile alineatului (1), în cazul în care statul membru al societății care efectuează transferul aplică un sistem de impozitare a profitului la nivel mondial, statul membru respectiv are dreptul de a impozita orice profit sau plusvalori ale sediului permanent, obținute în urma fuziunii, divizării, divizării parțiale sau transferului de active, cu

condiția să admită scutirea de impozitul, care, în absența dispozițiilor prezentei directive, ar fi fost perceput pentru aceste profituri sau plusvalori în statul membru în care se află sediul permanent respectiv, în același mod și în același quantum ca în cazul percepției și achitării efective a impozitului respectiv.

CAPITOLUL IV

CAZUL SPECIAL AL ENTITĂȚILOR TRANSPARENTE

Articolul 11

(1) În cazul în care un stat membru consideră o societate nerezidentă care efectuează un transfer sau o societate achiziționată nerezidentă ca fiind transparentă din punct de vedere fiscal, pe baza evaluării, efectuate de statul membru respectiv, a caracteristicilor juridice ale societății respective în conformitate cu legea în temeiul căreia a fost înființată, acesta are dreptul să nu aplice dispozițiile prezentei directive, atunci când impozitează un acționar direct sau indirect al societății respective pentru venitul, profiturile sau plusvaloarea acestei societăți.

(2) Statul membru care exercită dreptul menționat la alineatul (1) admite scutirea de impozitul care, în absența dispozițiilor prezentei directive, ar fi fost aplicat societății transparente din punct de vedere fiscal pentru venitul, profiturile sau plusvaloarea acesteia, în același mod și în același quantum ca în cazul percepției și achitării efective a impozitului respectiv.

(3) În cazul în care un stat membru consideră o societate nerezidentă beneficiară sau care face o achiziție ca fiind transparentă din punct de vedere fiscal, pe baza evaluării, efectuate de statul membru respectiv, a caracteristicilor juridice ale societății respective în conformitate cu legea în temeiul căreia a fost înființată, acesta are dreptul să nu aplice articolul 8 alineatele (1), (2) și (3).

(4) În cazul în care un stat membru consideră o societate beneficiară nerezidentă ca fiind transparentă din punct de vedere fiscal pe baza evaluării, efectuate de statul membru respectiv, a caracteristicilor juridice ale societății respective în conformitate cu legea în temeiul căreia a fost înființată, statul membru respectiv poate să aplice oricărui acționar direcți sau indirecți același tratament fiscal ca și când societatea beneficiară ar fi rezidentă în statul membru respectiv.

CAPITOLUL V

NORME APLICABILE ÎN CAZUL TRANSFERULUI SEDIULUI SOCIAL AL UNEI SE SAU SCE

Articolul 12

(1) În cazul în care:

(a) o SE sau SCE își transferă sediul social dintr-un stat membru în altul; sau

(b) în legătură cu transferul sediului său social dintr-un stat membru în altul, o SE sau SCE, rezidentă în primul stat membru, încetează să fie rezidentă în statul membru respectiv și devine rezidentă în alt stat membru,

transferul sediului social sau schimbarea reședinței nu conduc la nici o impozitare a plusvalorii, calculate în conformitate cu articolul 4 alineatul (1), în statul membru din care a fost transferat sediul social, obținute din activele și pasivele SE sau SCE care, în consecință, rămân legate efectiv de un sediu permanent al SE sau SCE în statul membru din care a fost transferat sediul social și îndeplinesc un rol în generarea profiturilor sau pierderilor luate în considerare în vederea impozitării.

(2) Alineatul (1) se aplică numai în cazul în care SE sau SCE calculează o nouă amortizare sau orice câștiguri sau pierderi cu privire la activele și pasivele care rămân legate efectiv de sediu permanent în cauză, ca și când transferul sediului social nu ar fi avut loc sau SE ori SCE nu ar fi încetat să aibă domiciliul fiscal în statul membru respectiv.

(3) În cazul în care, în temeiul legislației statului membru respectiv de unde a fost transferat sediul social, SE sau SCE au dreptul la calcularea noilor amortizări sau a câștigurilor ori pierderilor aferente activelor și pasivelor ce rămân în statul membru respectiv, pe o bază diferită de cea prevăzută la alineatul (2), alineatul (1) nu se aplică activelor și pasivelor în legătură cu care se exercită această opțiune.

Articolul 13

(1) În cazul în care:

(a) o SE sau SCE își transferă sediul social dintr-un stat membru în altul; sau

(b) în legătură cu transferul sediului său social dintr-un stat membru în altul, o SE sau SCE rezidentă în primul stat membru încetează să fie rezidentă în statul membru respectiv și devine rezidentă în alt stat membru,

statele membre iau toate măsurile necesare pentru a se asigura că, în cazul în care provizioanele sau rezervele constituite în mod corespunzător de o SE sau SCE, înainte de transferul sediului social, sunt scutite parțial sau total de impozit și nu sunt obținute de la sedii permanente din străinătate, aceste provizioane sau rezerve pot fi preluate, beneficiind de aceeași scutire de impozit, de către un sediu permanent al SE sau SCE care se află pe teritoriul statului membru din care a fost transferat sediul social.

(2) În măsura în care o societate care își transferă sediul social pe teritoriul unui stat membru are posibilitatea de a

reporta pierderi care nu au fost deduse din punct de vedere fiscal și de a le imputa unui exercițiu anterior, statul membru respectiv permite sediului permanent, situat pe teritoriul său și aparținând unei SE sau SCE care își transferă sediul social, să preia pierderile SE sau SCE care nu au fost deduse din punct de vedere fiscal, cu condiția ca reportarea pierderii respective sau imputarea acesteia unui exercițiu anterior să fi fost posibilă în situații similare, în cazul unei societăți care ar fi continuat să aibă sediul social în statul membru respectiv sau ar fi continuat să aibă domiciliul fiscal în statul membru respectiv.

Articolul 14

(1) Transferul sediului social al unei SE sau SCE nu conduce, în sine, la nici o impozitare a venitului, profiturilor sau plusvalorii acționarilor.

(2) Aplicarea alineatului (1) nu împiedică statele membre să impoziteze câștigul obținut în urma transferului ulterior al titlurilor de valoare ce reprezintă capitalul SE sau SCE care își transferă sediul social.

CAPITOLUL VI

DISPOZIȚII FINALE

Articolul 15

(1) Un stat membru poate refuza să aplice toate dispozițiile sau o parte a dispozițiilor articolelor 4-14 sau să retragă beneficiul acestora, în cazul în care are motive să considere că una dintre operațiile menționate la articolul 1:

(a) are ca obiectiv principal sau ca unul dintre obiective evaziunea sau fraudă fiscală; faptul că operațiunea nu este efectuată din motive comerciale valabile, precum restruc-turarea sau raționalizarea activităților societăților ce participă la operațiune, poate constitui o prezumție că operațiunea respectivă are ca scop principal sau ca unul dintre obiectivele principale evaziunea sau fraudă fiscală;

(b) are drept rezultat faptul că o societate, indiferent dacă a participat sau nu la operațiune, nu mai îndeplinește condițiile necesare pentru reprezentarea lucrătorilor în organele societății, în conformitate cu măsurile care au fost în vigoare înainte de operațiunea respectivă.

(2) Alineatul (1) litera (b) se aplică în măsura în care societăților la care face referire prezenta directivă nu li se aplică dispozițiile comunitare care conțin norme echivalente privind reprezentarea angajaților în organele de conducere ale societății.

Articolul 16

Statele membre comunică Comisiei textele principalelor dispoziții de drept intern pe care le adoptă în domeniul reglementat de prezenta directivă.

Articolul 17

Directiva 90/434/CEE, astfel cum a fost modificată prin actele menționate în anexa II partea A, se abrogă fără a aduce atingere obligațiilor statelor membre cu privire la termenele de transpunere în dreptul intern și de aplicare a directivelor prevăzute în anexa II partea B.

Trimiterile la directiva abrogată se înțeleg ca trimiteri la prezenta directivă și se citesc în conformitate cu tabelul de corespondență din anexa III.

Articolul 18

Prezenta directivă intră în vigoare în a douăzecea zi de la data publicării în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Articolul 19

Prezenta directivă se adresează statelor membre.

Adoptată la Luxemburg, 19 octombrie 2009.

Pentru Consiliu

Președintele

E. ERLANDSSON

ANEXA I

PARTEA A

LISTA SOCIETĂȚILOR PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 3 LITERA (a)

- (a) Societăți (SE) cuprinse în Regulamentul (CE) nr. 2157/2001 și în Directiva 2001/86/CE a Consiliului de completare a statutului societății europene în ceea ce privește implicarea lucrătorilor ⁽¹⁾ și societățile cooperative (SCE) cuprinse în Regulamentul (CE) nr. 1435/2003 și în Directiva 2003/72/CE a Consiliului de completare a statutului societății cooperative europene în ceea ce privește implicarea lucrătorilor ⁽²⁾;
- (b) societăți înființate în conformitate cu legislația Belgiei, denumite: „société anonyme”/„naamloze vennootschap”, „société en commandite par actions”/„commanditaire vennootschap op aandelen”, „société privée à responsabilité limitée”/„besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, „société coopérative à responsabilité limitée”/„coöperatieve vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, „société coopérative à responsabilité illimitée”/„coöperatieve vennootschap met onbeperkte aansprakelijkheid”, „société en nom collectif”/„vennootschap onder firma”, „société en commandite simple”/„gewone commanditaire vennootschap”, întreprinderi publice care au adoptat una dintre formele legale menționate anterior și alte societăți înființate în temeiul legislației Belgiei și supuse impozitului pe profit din Belgia;
- (c) societăți aflate sub incidența legislației bulgare, cunoscute drept: „събирателното дружество”, „командитното дружество”, „дружеството с ограничена отговорност”, „акционерното дружество”, „командитното дружество с акции”, „кооперации”, „кооперативни съюзи” și „държавни предприятия”, constituite în conformitate cu legislația bulgară și care desfășoară activități comerciale;
- (d) societăți înființate în conformitate cu legislația Cehiei, denumite: „akciová společnost” și „společnost s ručením omezeným”;
- (e) societăți înființate în conformitate cu legislația Danemarcei, denumite „aktieselskab” și „anpartsselskab”. Alte societăți supuse impozitelor în temeiul Legii privind impozitul pe profit, în măsura în care venitul lor impozabil se calculează și se impozitează în conformitate cu normele legislative generale de impozitare aplicabile „aktieselskaber”;
- (f) societăți înființate în conformitate cu legislația Germaniei, denumite „Aktiengesellschaft”, „Kommanditgesellschaft auf Aktien”, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung”, „Versicherungsververein auf Gegenseitigkeit”, „Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaft”, „Betriebe gewerblicher Art von juristischen Personen des öffentlichen Rechts”, și alte societăți înființate în temeiul legislației Germaniei supuse impozitului pe profit în Germania;
- (g) societăți înființate în conformitate cu legislația Estoniei, denumite „täisühing”, „usaldusühing”, „osaühing”, „aktsiaselts” și „tulundusühistu”;
- (h) societăți constituite sau existente în temeiul legislației Irlandei, instituții înregistrate în temeiul „Industrial and Provident Societies ACT”, „building societies” constituite în temeiul „Building Societies Acts” și „trustee savings banks” în sensul „Trustee Savings Banks Acts” din 1989;
- (i) societăți înființate în conformitate cu legislația Greciei, denumite „ανώνυμη εταιρεία” și „εταιρεία περιορισμένης ευθύνης (Ε.Π.Ε.)”;
- (j) societăți înființate în conformitate cu legislația Spaniei, denumite „sociedad anónima”, „sociedad comanditaria por acciones”, „sociedad de responsabilidad limitada”, și organismele de drept public care funcționează în regimul dreptului privat;
- (k) societăți înființate în conformitate cu legislația Franței, denumite „société anonyme”, „société en commandite par actions”, „société à responsabilité limitée”, „société par actions simplifiée”, „société d'assurance mutuelle”, „caisses d'épargne et de prévoyance”, „sociétés civiles” care sunt supuse în mod automat impozitului pe profit, „coopératives” și „unions de coopératives”, unități și întreprinderi publice industriale și comerciale și alte societăți înființate în temeiul legislației Franței supuse impozitului pe profit în Franța;
- (l) societăți în conformitate cu legislația Italiei, denumite „società per azioni”, „società in accomandita per azioni”, „società cooperative”, „società a responsabilità limitata”, „società di mutua assicurazione”, și entități publice și private a căror activitate este pur comercială sau în principal comercială;
- (m) societățile înființate în conformitate cu legislația Ciprului („εταιρεία”), astfel cum sunt definite în legislația privind impozitul pe venit;

⁽¹⁾ JO L 294, 10.11.2001, p. 22.

⁽²⁾ JO L 207, 18.8.2003, p. 25.

- (n) societăți înființate în conformitate cu legislația Letoniei, denumite: „akciju sabiedrība” și „sabiedrība ar ierobežotu atbildību”;
- (o) societăți constituite în temeiul legislației Lituaniei;
- (p) societăți înființate în conformitate cu legislația Luxemburgului, denumite „société anonyme”, „société en commandite par actions”, „société à responsabilité limitée”, „société coopérative”, „société coopérative organisée comme une société anonyme”, „association d’assurances mutuelles”, „association d’épargne-pension”, „entreprise de nature commerciale, industrielle ou minière de l’État, des communes, des syndicats de communes, des établissements publics et des autres personnes morales de droit public”, și alte societăți înființate în temeiul legislației Luxemburgului supuse impozitului pe profit în Luxemburg;
- (q) societăți înființate în conformitate cu legislația Ungariei, denumite: „közkereseti társaság”, „betéti társaság”, „közös vállalat”, „korlátolt felelősségű társaság”, „részvénytársaság”, „egyesülés”, „közhasznú társaság” și „szövetkezet”;
- (r) societăți înființate în conformitate cu legislația Maltei, denumite: „Kumpaniji ta’ Responsabilita Limitata” și „Soċjetajiet en commandite li l-kapital ta’ghom maqsum f’azzjonijiet”;
- (s) societăți înființate în conformitate cu legislația Țărilor de Jos, denumite „naamloze vennootschap”, „besloten vennootschap met beperkte aansprakelijkheid”, „open commanditaire vennootschap”, „coöperatie”, „onderlinge waarborgmaatschappij”, „fonds voor gemene rekening”, „vereniging op coöperatieve grondslag” și „vereniging welke op onderlinge grondslag als verzekeraar of kredietinstelling optreedt”, și alte societăți constituite în temeiul legislației Țărilor de Jos supuse impozitului pe profit în Țările de Jos;
- (t) societăți înființate în conformitate cu legislația Austriei, denumite „Aktiengesellschaft”, „Gesellschaft mit beschränkter Haftung” și „Erwerbs- und Wirtschaftsgenossenschaften”;
- (u) societăți înființate în conformitate cu legislația Poloniei, denumite „spółka akcyjna” și „spółka z ograniczoną odpowiedzialnością”;
- (v) societăți comerciale sau societăți civile având formă comercială, precum și alte persoane juridice care desfășoară activități comerciale sau industriale, care sunt constituite în temeiul legislației Portugaliei;
- (w) societăți aflate sub incidența legislației române, cunoscute drept: „societăți pe acțiuni”, „societăți în comandită pe acțiuni” și „societăți cu răspundere limitată”;
- (x) societăți înființate în conformitate cu legislația Sloveniei, denumite „delniška družba”, „komanditna družba” și „družba z omejeno odgovornostjo”;
- (y) societăți înființate în conformitate cu legislația Slovaciei, denumite: „akciová spoločnosť”, „spoločnosť s ručením obmedzeným” și „komanditná spoločnosť”;
- (z) societăți înființate în conformitate cu legislația Finlandei, denumite „osakeyhtiö”/„aktiebolag”, „ossuskunta”/„andelslag”, „säästöpankki”/„sparbank” și „vakuutusyhtiö”/„försäkringsbolag”;
- (aa) societăți înființate în conformitate cu legislația Suediei denumite „aktiebolag”, „bankaktiebolag”, „försäkringsaktiebolag”, „ekonomiska föreningar”, „sparbanker” și „ömsesidiga försäkringsbolag”;
- (ab) societăți constituite în temeiul legislației Regatului Unit.

PARTEA B

LISTA IMPOZITELOR PREVĂZUTE LA ARTICOLUL 3 LITERA (c)

- impôt des sociétés/vennootschapsbelasting în Belgia,
- корпоративен данък în Bulgaria,
- daň z příjmů právnických osob în Republica Cehă,
- selskabsskat în Danemarca,
- Körperschaftssteuer în Germania,
- tulumaks în Estonia,

- corporation tax în Irlanda,
 - φόρος εισοδήματος νομικών προσώπων κερδοσκοπικού χαρακτήρα în Grecia,
 - impuesto sobre sociedades în Spania,
 - impôt sur les sociétés în Franța,
 - imposta sul reddito delle società în Italia,
 - φόρος εισοδήματος în Cipru,
 - uzņēmumu ienākuma nodoklis în Letonia,
 - pelno mokestis în Lituania,
 - impôt sur le revenu des collectivités în Luxemburg,
 - társasági adó în Ungaria,
 - taxxa fuq l-income în Malta,
 - vennootschapsbelasting în Țările de Jos,
 - Körperschaftssteuer în Austria,
 - podatek dochodowy od osób prawnych în Polonia,
 - imposto sobre o rendimento das pessoas colectivas în Portugalia,
 - impozit pe profit în România,
 - davek od dobička pravnih oseb în Slovenia,
 - daň z príjmov právnických osôb în Slovacia,
 - yhteisöjen tulovero/inkomstskatten för samfund în Finlanda,
 - statlig inkomstskatt în Suedia,
 - corporation tax în Regatul Unit.
-

ANEXA II

PARTEA A

Directiva abrogată și lista modificărilor ulterioare

(menționate la articolul 17)

Directiva 90/434/CEE a Consiliului
(JO L 225, 20.8.1990, p. 1)

Punctul XI.B.I.2 din anexa I la Tratatul de aderare din
1994
(JO C 241, 29.8.1994, p. 196)

Punctul 9.7 din anexa II la Tratatul de aderare din
2003
(JO L 236, 23.9.2003, p. 559)

Directiva 2005/19/CE a Consiliului
(JO L 58, 4.3.2005, p. 19)

Directiva 2006/98/CE a Consiliului
(JO L 363, 20.12.2006, p. 129)

Anexă, numai punctul 6

PARTEA B

Termene de transpunere în dreptul intern și de aplicare

(menționate la articolul 17)

Directiva	Data limită de transpunere	Data de aplicare
90/434/CEE	1 ianuarie 1992	1 ianuarie 1993 ⁽¹⁾
2005/19/CE	1 ianuarie 2006 ⁽²⁾ 1 ianuarie 2007 ⁽³⁾	—
2006/98/CE	1 ianuarie 2007	—

⁽¹⁾ Aplicabil numai în cazul Republicii Portugheze.

⁽²⁾ În ceea ce privește dispozițiile menționate la articolul 2 alineatul (1) al directivei.

⁽³⁾ În ceea ce privește dispozițiile menționate la articolul 2 alineatul (2) al directivei.

ANEXA III

Tabel de corespondență

Directiva 90/434/CEE	Prezenta directivă
Articolul 1	Articolul 1
Articolul 2 litera (a) prima liniuță	Articolul 2 litera (a) punctul (i)
Articolul 2 litera (a) a doua liniuță	Articolul 2 litera (a) punctul (ii)
Articolul 2 litera (a) a treia liniuță	Articolul 2 litera (a) punctul (iii)
Articolul 2 litera (b)	Articolul 2 litera (b)
Articolul 2 litera (b)a	Articolul 2 litera (c)
Articolul 2 litera (c)	Articolul 2 litera (d)
Articolul 2 litera (d)	Articolul 2 litera (e)
Articolul 2 litera (e)	Articolul 2 litera (f)
Articolul 2 litera (f)	Articolul 2 litera (g)
Articolul 2 litera (g)	Articolul 2 litera (h)
Articolul 2 litera (h)	Articolul 2 litera (i)
Articolul 2 litera (i)	Articolul 2 litera (j)
Articolul 2 litera (j)	Articolul 2 litera (k)
Articolul 3 litera (a)	Articolul 3 litera (a)
Articolul 3 litera (b)	Articolul 3 litera (b)
Articolul 3 litera (c) teza introductivă a primului paragraf și al doilea paragraf	Articolul 3 litera (c)
Articolul 3 litera (c) primul paragraf de la a doua la a douăzeci și șaptea liniuță	Anexa I partea B
Articolul 4 alineatul (1) primul paragraf	Articolul 4 alineatul (1)
Articolul 4 alineatul (1) al doilea paragraf	Articolul 4 alineatul (2)
Articolul 4 alineatul (2)	Articolul 4 alineatul (3)
Articolul 4 alineatul (3)	Articolul 4 alineatul (4)
Articolul 4 alineatul (4)	Articolul 4 alineatul (5)
Articolele 5 și 6	Articolele 5 și 6
Articolul 7 alineatul (1)	Articolul 7 alineatul (1)
Articolul 7 alineatul (2) primul paragraf	Articolul 7 alineatul (2) primul paragraf
Articolul 7 alineatul (2) al doilea paragraf prima frază	—
Articolul 7 alineatul (2) al doilea paragraf a doua frază	Articolul 7 alineatul (2) al doilea paragraf
Articolele 8, 9 și 10	Articolele 8, 9 și 10
Articolul 10a	Articolul 11
Articolul 10b	Articolul 12
Articolul 10c	Articolul 13
Articolul 10d	Articolul 14
Articolul 11	Articolul 15
Articolul 12 alineatul (1)	—

Directiva 90/434/CEE	Prezenta directivă
Articolul 12 alineatul (2)	—
Articolul 12 alineatul (3)	Articolul 16
—	Articolul 17
—	Articolul 18
Articolul 13	Articolul 19
Anexă	Anexa I partea A
—	Anexa II
—	Anexa III

Prețul abonamentului în 2009
(fără TVA, inclusiv cheltuieli de transport pentru expediere simplă)

Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	1 000 EUR pe an (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	100 EUR pe lună (*)
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, versiunea tipărită + CD-ROM, ediție anuală (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	1 200 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	700 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria L, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	70 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	400 EUR pe an
Jurnalul Oficial al UE, seria C, numai versiunea tipărită	22 de limbi oficiale ale UE	40 EUR pe lună
Jurnalul Oficial al UE, seriile L+C, CD-ROM, ediție lunară (cumulat)	22 de limbi oficiale ale UE	500 EUR pe an
Supliment la Jurnalul Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice), CD-ROM, ediție bisăptămânală	Multilingv: 23 de limbi oficiale ale UE	360 EUR pe an (= 30 EUR pe lună)
Jurnalul Oficial al UE, seria C – Anunțuri de concurs	Limbă (limbi) în funcție de concurs	50 EUR pe an

(*) Preț cu amănuntul:

- până la 32 de pagini: 6 EUR
- de la 33 la 64 de pagini: 12 EUR
- peste 64 de pagini: preț fixat după caz

Abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*, care apare în limbile oficiale ale Uniunii Europene, este disponibil în 22 de versiuni lingvistice. Cuprinde seriile L (Legislație) și C (Comunicări și informări).

Pentru fiecare versiune lingvistică se încheie un abonament separat.

În conformitate cu Regulamentul (CE) nr. 920/2005 al Consiliului, publicat în Jurnalul Oficial L 156 din 18 iunie 2005, care prevede că, temporar, instituțiile Uniunii Europene nu au obligația de a redacta toate actele în irlandeză și nici de a le publica în această limbă, Jurnalele Oficiale publicate în limba irlandeză se comercializează separat.

Abonamentul la Suplimentul Jurnalului Oficial (seria S – Anunțuri de achiziții publice) cuprinde toate cele 23 de versiuni lingvistice oficiale într-un singur CD-ROM multilingv.

La cerere, abonamentul la *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene* conferă dreptul de a primi diverse anexe ale Jurnalului Oficial. Abonaților li se semnalează apariția anexelor printr-un „Anunț pentru cititori” inclus în *Jurnalul Oficial al Uniunii Europene*.

Distribuire și abonamente

Publicațiile destinate vânzării, editate de Oficiul pentru Publicații, pot fi procurate prin agențiile noastre de vânzări.

Lista agențiilor de vânzări este disponibilă la adresa:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_ro.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) oferă un acces direct și gratuit la dreptul Uniunii Europene. Acest site permite consultarea *Jurnalului Oficial al Uniunii Europene*, inclusiv a tratatelor, a legislației, a jurisprudenței și a actelor pregătitoare ale legislației.

Pentru mai multe informații despre Uniunea Europeană, consultați: <http://europa.eu>

